# GALENI LINGUARUM SEU DE CTIONUM EXOLETARUM HIP- POQRATIS EXPLICATIO.

## Prooemium.

**Quum volueris, o Teuthra, linguas  
dictionesve Hippocratis paucissimis verbis nos explicare,  
libenter et prompte tibi paruimus, hujusmodi studiis pul-  
cherrime morem gerere pulcherrimum existimantes. Erit  
autem, ut ipfe jussisti , ordo orationis *n*o*strae* ex ordine  
literarum a quibus ipsae linguae initium. capiunt: si prius  
tamen illud definierimus, inter expositionem omnium ver-  
horum Hippocratis et solarum ipsius linguarum quid in-**

**tersit;:.. Quaecunque igitur vocabula antiquis temporibus  
erant in usu, nube autem non amplius Eunt, hujuscemodi  
vocabula linguas vocant et ad has exponendas accedimus.  
Alia vero omnia quaecunque inquisitionem quidem non  
minorem- desiderant, usitata tamen in hunc usque diem  
funi, in ipsorum librorum expositionibus fuper his iufpi-  
cere commodius fuerit. Quid e*n*im judicium et quid di-  
vinum et quid integ*r*e et quis in fumato bo*n*us habitns et  
omnia, quae talia fusile oratione quidem longissima ad ex-  
plicationem indigent; in communi tamen- usu ver*t*antur  
nihilominus, quam .vita et brevis et ars et longa et occa-  
sic et praeceps: quamquam et horum vocabnlorum non-  
nulla expositionis alienius egent. Ex quo mihi in men-  
tem venit admirari eos, qui omnem Hippocratis dictionem  
fe exposituros pollicentur, si quidem non intelligunt, plura  
fe *p*raeterire quam docere. Dioscorides quidem non He-  
rophilius ille cognomento Phacas, sed junior quidem pa-  
tuum nostrorum memoria multis libris scriptis, non modo  
dimidiam , sed ne tertlam quidem aut quartam partem**

**omnium verborum Hippocrate exponit. Ac praeter alia  
multa cumulus etiam accedit horum duorum, quae ab  
eodem in toto opere peccantur: primum quia de manile-  
stissimis nominibus mentionem sarit, ad quae intelligenda  
non modo multa , fed . ne minima quidem explanatione  
opus est : deinde quod hoc ipsimi non semel tantum , fissi  
saepissime facit. Haec igitur nos contempsimus et praeter  
haec etiam omisimus exponere formam uniuscujusque ar-  
boris et herbae et eorum, quae ex metallicis fodinis efuun-  
tur, tum autem et piscium et animalium omnium de qui-  
bus frequenter mentionem facit Hippocrates. Quae qui-  
dem Diofcorides is, de quo loquor, non erubescit transcri-  
here ex libris Nigri et Pamphili et Dioscoridis Anaxar-  
baei, atque ante hos Crateuae .et Theophrasti et Heracli-  
dae Parentini et aliorum innumerorum. Idem quoque  
notissimarum urbium nomina exponit , similiterque astro-  
rum manifestissimorum , quae ne puer quidem ignorare  
posset. Atque in his explicandis non hic *t*alus, fed etiam  
alii complures pecca*n*t, Haec igitur omnia si quis amputet,**

**linguas explanaverit stolas , ut Herophilus fecit et Bacchius,  
cui Aristarcbus grammaticus multitudinem exemplorum  
congessit, ut ajunt: nos autem, ut fcis, plura etiam quam  
illi excerpsimus, eaque in commentariis habemus. Quae  
celeriter et ipfa, si volueris, latiore. enarratione collige-  
mus tibi. Nunc autem quod judicat*n*m est et longioribus  
illis commentariis, demonstratum roganti tibi ut per ca-  
pita habeas, praefens liber compositus est, complectens  
non fotum omnia nomina, quae cum ab aliis antiquis  
usurpata fuerint, nunc amplius in usia non funt, fed etiam  
quaecunque ipfe Hippocrates proprio aliquo modo sibi fe-  
cit vel transferens a consuetudine vel figuram accommo-  
dans aliam vel significationem mutans antiquos namque  
mullo sibi nomina fecisse osten*t*um quidem satis est ab  
Eratosthene in libris de antiqua comoedia, fed ego quoque  
idem tibi paucis per exempla possum demonstrare, quo  
evidentius cognoscas , quidnam lingua sit et quid ipsi lin-  
guae simile ab antiquo aliquo factum. Puto autem tibi**

**Aristophanis exempla ex Daetaleis abunde satis factura,  
quae fere ad hunc modum habent: ad haec tu dic, Ho-  
mere, quanam lingua vocant κήρυκα. In illa enim fabula  
fenex quidam ex Daetaleis proponit procaci filio primum  
κόρ*ν*κα quid sint ut exponat; postea vero quid vocent  
ἀμενηνἀ κάρηνα. Et ille .quidem vicissim proponit lin-  
guam, quae in tabulis Solonis est ad caulas differentes  
hoc modo. Tuus quidem, meus autem hic frater dicat,  
quid vocent ἰδ*ο*ῆσί τε. Deinceps proponit, quidnam sit  
bene facere : ex quibus manllestum est linguam antiquum  
esse nomen , quod ex consuetudine decidit. Quod autem  
unusquilibet eorum qui in studiis doctrinae versabantur,  
putabat licere sibi facere nova vocabula fatis indicat et  
Antiphon, qui quomodo ea facienda sunt edocet. Indicat  
etiam et ipsis Aristosa an es in eadem fabula his verbis,  
αλις ορελη καὶ μυρον καὶ ταινίαι. Postea fenex irridens  
ῆδουώ ὸρὲλη istud est ab Lysistrato. Rursus autem cum  
procax filius dixisset, fortasse a nobis non perterreberis**

**tempore: et hoc filii dictum senex irridens ait,. hoc per-  
terreberis a rhetoribus est: tum rursus cum ille dixisset,  
quo tibi haec verba evadent. Rutilis senex et hoc eva-  
dent, tanquam ab Alcibiade sumptum carpit, ac filius qur-  
dem nondum desinens , neque reverens *t*enent, quid cou-  
jeclas ? Etiam malos viros diceres eos, qui exercent pro-  
bitatem. Postea senex, o Trasymache, quis horum patro-  
notum te liberat? Manifestum igitur puto ex hoc tibi  
factum esse, ut dixi, esse modum linguarum cum nomen  
commune omnibus a consuetudine superante cecidit veI  
factum ab aliquo antiquorum, non omnino receptum fuit  
in consuetudinem. Sic igitur et Hippocrates ex nomini-  
hus, quae usitata non sunt, aliqua assumit, aliqua ipfe fa-  
cit, aliqua autem novis adjunctis sententiis mutat, quorum  
unumquodque una cum linguis exponendum censemus,  
cum ex consuetudine, quae nunc est, cecidisse videbitur.  
Sic igitur, si cujus etiam stirpis nomen vel animalis vel**

**urbis valde obscurum fuerit, hoc tibi inter ipsas linguas  
exponemus et omnino hoc spectabimus, ut non tibi soli,  
sed etiam aliis qui modo primas literas attigerint, liber  
utilis existat: si vero quispiam nescit, quid sit ἀνερήσ*ο*μεν  
et ἀπο προσω et ἄμφω ἀμφίεσμα et alia quaecunque talia  
sunt, ad Dioscoridem eum et ad illius similes remittemus,  
ut ad eos, qui talia docere non indignum putant.- Cum  
igitur aperte definitum sit a nobis quidnam sit lingua,  
quid vox usitata et cum dictum sit existimasse nos id ipsum,  
quod indicatum est a nobis et demonstratum in aliis libris,  
hic tibi solum sine demonstratione este scribendum, ad  
explanationem jam ipsarum li*n*guarum accedamus, eligentes  
ipfas ex omnibus libris non solum vere Hippocraticis,  
sed etiam ex iis, qui Hippocrati quoquomodo sunt inferi-  
pli. Quod autem multae a Bacchio praetermissae linguae  
hic fcriptae sunt, quodque nullam nos praetermisimus,  
ipfe liber docebit, quemadmodum et illud quod prout  
videtur oratio postulare, aliquando quidem interpretamur  
ipsam locutionem, qua cum exposuimus linguam in pluri-**

**mis autem id facere negligimus, quum sine interpretatione  
speramus ipfam explanationem fore manifestam.**

## INITIUM DICTIoNUM LITERAE *A.*

**Ἀγκυλίδωτο*ν, ansula*r*um vel annu*l*a*ta*m*, ansulam vel an-  
nulum habens, dictum est autem de curru vel globositate.  
ἀγκυρομήλη, *spec*ia*m* sive specillum hamatum.**

**ἄγλιθες, partes capitis allii et nuclei.**

**ἀγλίη , *ag*li*e* alba cicatrix i*n* oculis , ut in majore pror-  
rhetico; et albicantes humores concreti, ut in Coaois  
praenotionibus.**

**ἀγρίη κολοκύ*ν*θη, colocynthis, id est agrestis cucurbita,  
ut Cratevas et Diofcorides et Pamphilus.**

**ἄγροφον, montanum, silvestre.**

**ἄγ*ν*ια, imbecillia, quest membris carentia.  
ἀγχόμενος, qui suffocatur.**

**ἀδάξασθαι, morderi cum pruritu.**

**ἀδη*ν*ὲως, negligenter, incuriose.**

**ἀέτωμα, spara tecti in sublime erecta, ut triangulus.**

**ἀθέλγεται, remittitur, resolvitur.**

**ἀθὴρ, *acu*s *h*o*rdei et tuberculi, quod* i*n palpebra* o*culi  
natum a sim*i*l*it*ud*i*ne horde*i *cri*t*he d*i*ci*t*ur,* pars acuta  
est , ut in fecundo de morbis minore et ejus partis  
*t*ummum, quae in cuspide sagittae πώγων, hoc est barba  
appellatur, ut in quinto epidemiam**

**ἀθώρηκτος, qui non ebrius esu**

**αἰγοκέρας, capricorno, quod et βουκέρας, quod et bubo-  
cornu et τῆλις, id est foenugraecum , silicia, silicula.**

***Α*ἰγύπτιον ἔλαιον, Aegyptium oleum , quod ipsi vocant ci-  
cinum: veteres quidem ex ricino ricininum.**

**Αἰγύπτιον ἔλαιον λευκὸν, Aegyptium oleum album, quod  
ex liliis conficitur et lilinum et susinum oleum nomina-  
tum est,**

**Αἰγύπτι*ο*ν μύρον λευκὸν, Aegyptium unguentum album,  
quod et Mendesium nominatum est, confectum ex liliis**

**et aromatibus proptereaque unguentum, non oleum vo-  
catur, idemque liliunguentum et susinnm unguentum  
appellatum esu**

***Α*ἰγύπτι*ο*ν μύρ*ο*ν, Aegyptium unguentum ex flore Aegy-  
ptiae spinae, quod et metopium nominatum esu**

***Α*ἰγυπτίην στυπτηρίαν, Aegyptium alumen, quod et scif-  
sile et trifcissile nominamus.**

**αἰεὶ , semper , significat aliquando apud Hippoeratem etiam  
donec et apud multos alios antiquos.**

**αἰθάλη, fumus, quod et fuligo.**

***Α*ἰθιοπικὸν , Aethiopicum subaudiendum est cuminnm.**

**αἰθόλικες, in fumma cute circuli similes circulis rubris,  
qui ab igne excitantur, ab αἴθειν, quod est urere no-  
minati et αἰθολικώδεα, videlicet his circulis similia,  
quae multi vocant αἱμάλωπας.**

**αἱματοφλοισβοιστάσιες, venae oppletae sanguine varicosae,  
sic enim qui ex Dloscoride scribunt suppressiones super-  
tumescentis fanguinis existimant significari. Quoniam**

**et alibi ait, in inflammatis sanguinis effusionibus reten-  
tio opportuna, plures tamen scribunt αἱματοφλεβοιστά-  
σιες et venas inflatas sanguinis plenas ex nomine sigui-  
ficari putant. .**

**αἱμοκέρχνα, in sanguinis effusione asperitatem inducentia,  
hoc autem est mor*t*us quidam subasper irritans in aspera  
arteria.**

***Α*ἰ*ν*ειάτης, ab Aenea civitate Thraciae, quem eundem et  
*Α*ἰνειοτικὸ*ν* aliquando vocat.**

**αἰολᾶσθαι, quasi vagari et errare.**

**αἰιον, aevum , vita.**

**ἀκαλήφη, acaliphe, quae quidem et urtica.**

**ἀκεστὰ, medicabilia, curabilia, nam ἄκη medicamenta funi.  
ἀκήρατος , immortalis; incorr*u*ptus.**

**ἀκὶς, cuspis, sic nominatur ferrum sagittae.**

**ἀκόνη*ν*, cotem, in adjunctis libro de ratione rictus, sic  
nominavit m*o*rtarium, similiterque Theoplrrastus in libro  
de stirpibus octavo..**

**ἄκουσα, coacta, repleta. ;**

**ἀκράλεα, ἄκρεα, summa , extrema.**

**ἀκρέσπερον, summa vespera, hoc est prima et incipientes  
ἄκρητον, impermixtum merum, sic enim nominatur omne,  
quod cum altero mixtum non est et puram suam fer-  
vat naturam.**

**ἀκρητ*ο*χόλους, meram accumulantes bilem.**

**ἀκρητόχ*ο*λον, sic nominat eum, quem et ἀκρόχ*ο*λ*ο*ν, hoc  
est, qui puram congregat bilem.**

**ἅκριτον πάγος, indiscretus locus, *e*mi*nen*s .*velut i*mm*en-*sum *spa*ti*u*m: dictum est autem in libro de hebdomade  
de eo, quod est mundum vel infinito vel inani,  
quod cogitatione informari non potest.**

**ἀκρόπλοα, superne et tanquam in summo navigantis, sic  
et ἀκρόπλ*οο*ι, in summo navigantes.**

**ἀκροαπὶς, lingua sic dicta est in feptimo epidemion, tan-  
quam sua ipsius extrema non informans, hoc est inar-  
ticulata propter motus difficultatem.**

**ἀκρ*ο*σαπὲς, in superficie mutatum.**

**ἀκρόψιλον, nudatum, in summo glabrum nudum.**

**ἀλαία φθίσις, abdita tabes. Sic nominata est in libro de  
locis in homine, tanquam caeca et invisibilis.**

**Ἀλάπτης, Alaples, qui est ex Alaptis, Alapta enim oppi-  
dum est Thraciae.**

**ἀλάστορες, scelesti et ipsi homines, qui indelebilia perpe-  
trant, ab eo, quod talia perpetrent, ob quae cruciari  
atque ingemiscere liceat et vindices eorum daemones.**

**ἀλγήματα, dolores; saepe et de ipso morbo nomen indu-  
cit et dolere similiter pro aegrotare et aliquid pati et  
alia ab ipso.**

**ἀλεάζειν, fovere, calefacere.**

**ἄλιον ίδωρ, aqua collecta ex largis imbribus.**

**ἀλεί*ο*ν, congregatum, confertum.**

**ἀλεξητήρια, remedia et auxilia, nam et ἀλἐξασθαι auxi-  
liari est.**

**ἀλἐουσιν, colligunt, congreganti**

**ἄλειφα, oleum vel adeps.**

**ἀλεως, confertim, cumulate.**

**ἀλεότητα, congeriem, collectionem.**

**ἀληθὲωσι, decipiant, imponant ; dictum est autem et in errore.  
ἀλθεῖν ,- curare , sanare.**

**ἄλθεξις, curatio, sanatio.**

**ἀλθἰσκειν, curare, sanare.**

**ἄλκαρ, remedium, auxilium.**

**ἀλλογνοῶν , desipiens et tanquam alia percipiens, quam  
quae sunt; sic et ἀλλοφρονήσας , dictum est ab ipso, de  
eo, *qu*i m*en*t*e alienata esu***

**ἀλλοιοτροπεῖται , vertitur varie.**

**ἀλλόκ*ο*τον, obscurum et incognitum.**

**ἀλλ*ο*φάσσ*ο*ντες , desipientes, insanientes,  
ἀλαοὶ, caeci, quod et ἀλαὸς caecus est.  
ἁλ*ν*κὸν, salsum.**

**ἀλύζει, fluctuat, Iactatur: sic et ἀλύξει in futuro dictum esu  
ἀλυσμὸν, anxietatem quod et inquietudinem et jactationem,  
quin et agitationem vocant et ἀλ*ν*χὴ molestia hoc idem.**

**ἄλφιτα , non sutum ex hordeis *far*i*nae* sic vocantur ; nam  
in primo de morbis mulierum ἄλφιτα πυρινὰ, hoc est  
farinae triticeae dictum est. In fecundo autem de mor-  
bis majore et lentium et er*r*orum siccatorum. omnis  
igitur moliti grani mediocri magnitudine fragmentum  
ἄλφιτα appellant, nam majora fragmenta, κρίμ*ν*α , hoc  
est crassiores farinae, minora autem ἄλευρα, hoc est te-  
nuiores farinae nominantur.**

**ἄλφιτα προκώνια, quae ante coni sive metae constructio—  
nem fiunt, hoc est ex recentibus et teneris hordeis:  
conus- enim quidam in ereis etiam nunc erigitur et  
maxime in pluviosis regionibus lignum rectum, circa  
quod componuntur fructus in coni vel metae formam.**

**ἀμαλδύνεται, -*i*psi usitatum est, quasi offuscatur et quasi  
obfcmatur, ut in secundo de morbis mulierum, oculi  
offuscantur.**

**ἁμαλῶς , et molliter , quod idem valet , quod non valde,  
ut in libro de purulentis. .Hoc autem molliter vitant:**

**et facile ut in primo de morbis majore et oculis non  
facile videt et in fecundo majore et cibos non facile  
recipit.**

**ἀμαμηλίδας, genus quoddam mefpili, plurimum in Italia  
nascens, ut Diofcorides ait, quidam autem ἐπιμηλίδας,  
ajunt esse poma parva silvestria.**

**ἀμβὴ, superciliosa et altior eminentia.**

**ἀμβλυωσμὸς, abortio vel abortus ab eo quod est, abortire;  
*t*ed et ἀμβλ*ν*ωπία, hebetudo vi*t*us, ut lu majori pror-  
rhetico.**

**ἀμβλυωπότερα , obtusius ridentia, hoc est obscurius.**

**ἀμείρων, privans, auferens et accipiens.**

**ἀμε*ν*ηνον, debile, invalidum.**

**asin, quodammodo, ex aliqua parte, mediocriter.**

**ἀμή*ν*ας, qui elisit et lanlavit.**

**ἀμοίη, sic in libro de iis, quae in officina medici, Diofco-  
rides scribit, mediocri compressu vicissim declinent ad  
augmentum et conformationem carnium faciant. Ce-**

**teri autem scribunt ἀλλοίη. Ait autem Dioscorides ἀμ*ο*ίη,  
mediocria esse, fed testimonium nullum apponit.**

**ἀμυστὶ, totum simul sine clausione labrorum.**

**ἀμφιβραγχίων, locorum , quae sic vocantur, circa tonsillas.  
ἀμφίδεον, oris vulvae rotunda extremitas quae labris cu-**

**curbitulae similis est, per metaphoram a mulierum ar-  
millis nominata, quae et ipfae ἀμφίδεα vocantur ab eo,  
quod est comprehendere circulariter et tanquam cir-  
cumligare.**

**ἀμφιδέξι*ο*ς, tanquam utrinque dextra: hoc est utrisque  
manibus ut dextra utens : talis enim est et apud poe-  
tam ambidexter, sic Hipponax dicebat:**

***Amb*i*dexter en*im sum *et n*o*n pecco.***

**Quidam ἀμφιδέξιον intelligunt non recte eam, quae in  
dextris partibus vulvae concepit.**

**ἀμφιμήτριον σημεῖ*ο*ν, uterluorum affectuum signum sic no-  
minavit in secundo de morbis popularibus, quod affe-  
ctionum vulvae sig*n*ificativum est.**

**ἀμῶς, quodammodo, ex quadam parte, mediocriter, ἄμη idem.  
ἀναγνῶναι , sententiam mutare , veteribus dediscendis nova  
discere.**

**ἀνάκαρ, in superiorem partem, ut ἐπίκαρ, lu inferiorem  
partem ex montibus.**

**ἀνακικἰουσι, resiliunt.**

**ἀνακῶς, sedulo, caute vel apte ad custodiendum.**

**ἀνακωχὴ, inductae, intermissio, dilatio.**

**ἀναλδὲς, quod non alitur, quod non augetur.**

**ἀνάλμυρ*ο*ι, insulsi vel non salsi, Diofcorides sic, multi di-  
videntes legunt.**

**ἄναλτον, sine *t*alibus et non salsum.**

**ἀναπλάξεις, illinitiones , inunctiones.**

**ἀναπρῆσαι, penetrare, forare, perforare.**

**ἀνάῤῥινον, per nares retroverfum iens. Quidam divrdunt,  
ἀνὰ ῥινὸν, ut sit per cutem.**

**ἄναυδος , qui *bene* et *ap*t*e* verba facere nequit : ἄφωνος  
autem *mu*t*u*s, qui vocem emittere non potest. lu tertio**

**morborum epidemion deinceps invicem de Pythione di-  
cta *t*unt: sic habet et illud apud poetam de equo:**

***Loquentem autem fecerat dea a*l*ba ulna*s *Juno.*ἀναφέρειν , referre, significat interdum et fubsingultire re-  
spirantem, ut in primo de morbis minore et ἀναφέρειν  
ut pueri cuba*n*tes, flentesque et in nares retrahentes  
spiritum, hoc idem est, cum spiritus in aliquid impin-  
gens, dum extra fertur, retro duplici revocatione, atque  
intro recipitur.**

**ἀναχαίνεται, resci*n*ditur, laceratur.  
ἀναχελύνεται, relocatur.**

**ἀνδρογένειαν , per viros successio ge*n*eris; nam per mulis-  
res successio tale aliud nullum nomen habet simile.**

**ἀμβήξατο, cum tussi exfpuit.**

**ἀνειλήματα, tormina, στρόφους, cruciatus.  
ἀνειλισθῶσι, sursum verterint, co*n*volverint.  
ἀνερυσθεώσι, evulsi fuerint.**

**ἀνείσας, in sublime maxime furium pendens, compositum  
est ex sursum et pro *t*ectus.**

**ανεμοδται , inflatur.**

**ἀνερἰκτον, loconcussorum. -**

**ἀνεστραμμὲνα , perturbata, dictum est de urinis.**

**ἄνεως, mutus et mente perculsus.**

**ἀνήνιος, carens molestia et illaesus.**

**ἀνηρείκτψ, non divifo in minuta, fed ex ultimis farinae  
crassioribus partibus composito.**

**ἄνθεα , flores non fotum hos ad coronas , fed ad alia om-  
nla sic nominat: ac femina similiter aliquando vocat, ut  
*t*ecundo de morbis mulierum : fed et rubores ut in  
Coacis praenotionibus et sputa ἀνθηρὰ rubra et *t*ub-  
eruenta dicit in *t*exto epidemion.**

**ἀνθίνην *ο*ὶνον, hoc est florulentum, quod ita nominatur  
vel ex floribus grato odore praeditum: .quemadmodum  
et κυκεῶνα ἀνθινὸι,, h*o*c est p*o*tionem quandam floribus  
conditam nominavit in secundo de morbis majore.**

**ἀνθινὸν ἔλαιον, oleum lilinum vel irinum dicitur, quod  
ipsum etiam susinum vocatus.**

**ἀνθινὸν μυρον, quod et susinum unguentum et lilinum  
unguentum. Differt autem a flora tu oleo ante fcripto  
varietate odoramentorum.**

**ἀνεύθυντο, videlicet fur*t*um direxerunt.**

**ἀνωργασμὲνον, quod est et remollitum: quoniam ὸργάσαι  
est mollire et tanquam subactum et emollitum, ut in  
secundo de morbis majore. *r***

**ἀντικοντώσιος , reverberationis ejus quae remo fit. Quod  
et σκίμπων vocatur.**

**ἀντίῤῥινα, herba quaedam quam bucranion et lychnida  
agrestem vocant.**

**ἄορτρον, pulmonis pars separata ex utraque parte, ut in  
libro de morbis majore: praeterea ἄορτριν, hoc idem  
aliquando appellat, ut Dioscorides arbitratur: *t*ed hoc  
non satis constat.**

**ἀπαρτἄος, perfecte et exacte, Diofcorides autem ait hoc**

**verbum totum contrarium significare, ut in lib*a*, de  
ratione victus acutorum, ubi ait, et plerumque perfe-  
cte in talibus temporibus transeunt ad sorbitiones. Mihi  
autem et hoc loco videtur perfecte et exacte significare:  
atque hoc modo Attici hoc nomine utuntur; cuius plo-  
rima exempla in parvis commentariis habere possis.**

**ἀπεβράσσετο, in quinto epidemiam sic scribit Diofcorides  
et ait ipse hoc ἀπεβράσσετο verbo significari et ἀπεβήσ-  
σετο, cum alii fere omnes ἀπεβήσσετο , hoc est evenit  
scribant. Diofcorides enim et Artemidorus cognomine  
Capito ex eo quod aliis usitatum. erat, nomina multa  
transmutaverunt, nihil diversum ab antiqua scriptura  
indicantia : quorum nobis quoque necesse est meminisse.**

**ἀπιλλήθη, exclusus fuit, ἴλλειν enim claudere.**

**ἀπερχθῇ, exclusus esu**

**ἀπόγ*ο*να, fecunda, quidam intellexerunt infecunda.**

**ἀποκεκαρπωκὸς , quod omni fructu exhaustum esu  
ἀποκεκριμἐνησι , separatis,  
ἀπ*ο*κηδέστερον, negligentius..**

**ἀποκναίειν, maxime quidem abradere, sed et corrumpere  
et extenuare.**

**ἀπομυλήνας, pr*o*tendens labra compressior,  
ἀπονενοημένως , temere, sine reversione..**

**ἀπ*ο*παλλήσι*ο*ς , expulsionis, hinc et ἀποπαλλώσεται , id est  
expelletur, aliquando quidem activum ἀποπάλλειν, id est  
expellere significat, ut in primo de morbis mulierum:  
aliquando et passivum ἀποπαλλἡσεται expelletur, ut in  
-libro de natura hominis.**

**ἀπορεγει , porrigit.**

**απ*ο*σαεὶς, extinctus,**

**απ*ο*σιτικὰ, quae fastidium cibi et luappetentiam faciunt.  
ἀποσκήψεις, fcarificationes , ut in primo de morbis majore.  
ἀποσκληρύνει , exsiccat, indurat.**

**ἀπ*ο*σπαρθάζο*ν*σιν , pulsant, palpitant veI saliunt, ut in fe-  
cundo de morbis.**

**ἀπόσφαγμα , feculenta colatura, quod et ύπόσφαγμα *dic*it*ur.*ἀπτίστων , integrorum, in integras farinas divisorum, im-  
per*t*ecta contusorum, parte suriuracea non secreta.**

**ἀπυρομήλη, *specillo sine nucle*o, quod μηλ*ο*τρὶς dicitur,  
boe est auricularium fpecillum.**

**ἀρακίδας, triticea legumina minuta; legumen enim est  
aracos.**

**ἀρβύλαι, calcei alti et profundi.**

**ἄργης, ferpens quidam sic nominatus.**

**ἄρδας, *t*ordes quaedam et spurcitia et ἀρδαλῶσαι, foedare.**

**ἀρθρικόν, articulis accommodatum.**

**ἀρικύμων, quae cito praegnans fit.**

**ἄρις, non folum instrumentum, steti etiam herba quaedam  
sic nominatur.**

**ἄρκτιος) a septentrione spirans, quidam autem ἄρκτιον  
ursinum omnino scribunt.**

**ἄρμης, futurae quae est in capite.**

**ἀρμίως, statim., Dorica vox.**

**ἀῥῥοίας, suppressionis menstruorum.**

**ἀρτίζωα, parvo tempore viventia.**

**ἀρτίστομα, undecumque plana, aequalia.**

**ἀσκαρίδες, vermes tenues et minuti in recto intestino geniti.**

**ἀσκοὺς, figulinas ollas, quas et πυριατούς et φακοὺς late-  
res et lenticul*a*s nominant.**

**ἀσᾶται, et ignefcit, ut in primo de morbis mulierum et  
fastidiosa satietate, ac graviter affectus est, ut in *t*e-  
eundo de morbis majore.**

**ἀτέραμνα, difficilia ad conficiendum et dura.**

**ἄτρακτον, non solum eum qui ad lanificium utilis est,  
hoc est fu*t*um significat, fed etiam lignum sagittae.**

**Ἀττικὸν ἀγγεῖον, Atticum vas, Atticam ollam, aliquando  
quoque echinum- appellatum.**

**αύαντὴ vel αύαψὴ, quidam desiccans morbus.**

**αύτίτην οἴνον, vinum hujus anni, praesentis anni.**

**αύτόδρομ*ο*ν, quod per se movetur, ut in libro de hebdo-  
manibus.**

**αύτως, temere, stulte.**

**ἁφὰς, vincula, παρὰ τὸ ἄψαι, id est ab eo quod est vincire.  
ἀφασσόμε*ν*α, contrectata, *t*ricata et ἀφησσαμένη, quae fri-  
cavit vel contrectavit.**

**ἀφράζει, desipit, intelligendi expers est.**

**ἀφροῆντα , spumantia , bullae modo tumescentia.**

**ἀφύει, dealbatur et tanquam apuae colorem habet, sic et  
ἀφυῶδες vocat apuae colore simile.**

**Ἀχιλληιάδας κριθὰς, bene nutrita hordea et magna a quo-  
dam Achille nominata, ut ajunt, agricola Babronii.**

**ἀψίῤῥοο*ν*, retro fluens.**

**ἀψυχεῖ, animo deficit et ἀψ*ν*χίη animi desectus.**

## B.

**Γάκχαρις, Lydium quoddam unguentum.**

**βαλβὶς , concavitas oblonga.**

**Ἐαλ*ο*ῖος, qui est ex Valoea , urbe Macedoniae.**

**βδελλω , in majori de praedictione et fecundo , ut quidam  
inscribunt, varicosam venam ait sic nominari Dloscori-  
des : mihi autem videtur proprie dici nomen de ipso  
animali: etenim affui olim cum hoc diceretur in eo li-.  
bro et dubitantibus multis de his quae fierent, fotus  
ego ex scripto aggrediens praecoguovi veritatem.**

**βηκεἰ*ο*ις , ovibus.**

**βησσιακῇ, ex Bessis in Thracia.**

**βλακεύειν , parvipendere.**

**βλαβεραὶ, humidae, mucofae.**

**βληχρὸν, legumen quoddam, quod et βλήχι*ον* scribitur.**

**βοάνθεμον , bovis oculus , quod idem chrysanthemon no-  
minatur.**

**βόλβιον, quale ipsum est Hippocrates docet in libro se-  
eundo de morbis mulierum: male igitur quidam bulbi  
nomine narcissum significari putaverunt.**

**βολβιτία, quae a multis βομβύλια appellantur; genus au-  
tem est hoc parvorum polypodum.**

**βόλιτον, stercus bubulum.**

**βομβύλιον ; poculum quoddam angustum os habens aut  
operculum a resonando dictum.**

**βοὸς θαλασσίου , bovis marini , cartilaginosus est hic piscis.  
β*ο*τράχου, ranae dicit, quidam autem omnino βατράχ*ο*υ  
scribunt.**

**βουβάλι*ο*ς, cucume*s* agrestis.**

**βουκέρας, foenum Graecum, Menitheus in appellationibus**

**. medicamentorum et anagallidem sic appellari ait.**

**β*ο*ύπρηστις, est animal cantharidi simile , est et quoddam  
olus agreste, cujus mentionem facit Diofcorides .lu primo  
de fanitate tuenda et in libro de oleribus.**

**βρῆγμα, quod cum tussi exspuitur, in primo de morbis  
majore; et βρήσσειν, cum tussi exspuere, quidam haec  
sine litera p scribunt.**

**βρόγχης, cartilagineae arteriae.**

**βρυγμὸς, stridor qui ex dentibus collisis efficitur et βρύ-  
χειν sic stridere.**

**βίζη*ν*, cumulate vel den*t*e.**

## Γ . . i

**Γαλιάγκωνες, *mustelae cub*ito *praed*it*i*, qui parvum et gra-  
cile habent brachium, partes autem circa cubitum tur-  
gidiores, ut mustelae: qui autem ajunt γαλλὸν mutilum  
et decurtatum vocari si indeque deductum esse nomen,  
fortassis videri possint male intelligere , non enim γα-  
λιάγκωνας, fed γαλλ*ο*βραχἰονας oportebat ipsius nominari.  
γαμψοὺς, curvaturas habentes- quasdam.**

**γαυσὸς , curvatus in partem exteriorem.**

**γιγγλύματα, contrario modo ineunt inter fe, ut in ianuis  
cardines.**

**γῇ σμηκτίδι, cimoliae , id est albae cretae.**

**γῇ κεραμίπδι, argillae.**

**γῇ χἀλκίτιδι, nihil plus significat quam chalcitis lapis.**

**γήχυΡον, exterior pars terrae, quae mollis est et minime  
lapidea.**

**γλαμυροἰ, aquosi et humidi.**

**γλοιάζειν, conniventes versare oculos et γλοιωδῶς per con-  
niventiae similitudinem more eorum qui nutante capite  
dormitam dicebant.**

**γλυκύμης βοτάνης , glycyrrhizae vel dulcis radicis ap-  
pellatae.**

**γόγγρωνα, tumorem gulae, ah eminentiis rotundis quae  
in truncis arborum nascuntur, ut Theophrastus in primo  
de stirpibus, sic inquiens, nonnullae autem gongros a  
quibusdam vocatos habent, vel quod pro arboris natura  
respondeat, ut olea.**

**γογγύλιον, rotundum et γογγυλίδια, parvi globuli, ut pilulae.  
γριφόμενα, quae involvuntur, dictum a gripho, quod est  
rete piscatorium.**

## d.

**Ααιτἰδες, magnae lampades ardentefque vocantur, abuten-  
tibus autem aliquando significat etiam allii caput , eo  
quod ex multis spicis seu nucleis compositum colligatur,  
ut lampades.**

**δακτύλιος, circulus, rotula, in libro de sterilibus,  
δίεδρος, transparens, in fecundo de morbis majore.  
διακννει, idem quod moerore afficit, quod ipsum et δια-  
κναἰει dicitur.**

**διαπεπληγμένα , multum circa crurum exortum divaricata,  
πληχὰς enim quod inter exortum crurum interest,  
διάστημα, intervallum, tanquam lanis similem corporum  
ip*t*orum compositionem.**

**διαστ*ο*μωτρίδα , specillum dilatans,  
διαφλύξιες , effusiones.**

**διαφλυχθεῖσα , perfusa, humectata.**

**διαφλυχθὲν , humectatum.  
διαφλύοντα, humectautia.**

**δίαφρ*ο*ς, *t*pumans.**

**διὰ χωρίο*ν,* ex intervallo.**

**διδύμη, fatyrium, radix herbae, quae et ορχις nominatur.**

**διεβλήθησαν, decepti fuerunt.**

**διῆσαἔ, concutere, in fecundo de mo*rb*is mulierum signi-  
fleat transcolare et dividere.**

**δίῖδρος, humida, exudans.**

**δἰκλειδος, bipartitus, ut possit inferiore parte clausa fn-  
perpofitam aperire.**

**δἰκρουν, tanquam biceps, quod et bifidum dicitur, quod  
ipsum etiam ῆδικρον significat.**

**δίοπτος, templi curator, παρὰ τὸ διοπτεύειν ἡ διέπει*ν,* id  
est ab explorando vel curando, quae *t*uus in ipfo,**

**διορρώσι*ο*ς, in scro*t*um et aquosi1m mutationis.**

**δἰπνος, foramen parvum eorum, quae ad vacua perforata  
sunt et tanquam duobus oribus respirant.**

**δόρπου, coenae, vespertinum epularum.**

**δραπτὰ , dilacerata.**

**δυσανίης, qui angitur re exigua. Critias in libro de na-  
tura amoris vel virtutum sic exponit nomen , δυσανίης  
autem est quicunque propter parva tristatur et propter  
magna magis quam alii homines vel diutius.**

**δυσήνιος, ^effrenatus qui non facile tristatur, est autem et  
difficulter frenabilis et morofissimus.**

## E.

**Ἐβλημάσθη, mollisicatus est, molle factum esu  
ἐγγαστρίμ*ν*θοι, .qui clauso ore loquuntur, quia videntur  
ex ventre loqui.**

**ἐγκελλη, offirmet, supra fulciat, opprimat, insistat, incumbat.  
ἐγκάμψει, inflectet, confringet et ἐγκεκαμμέν*ο*ι inflexi, in-  
nitentes , incumbentesve et adunci ; dictum est autem  
de unguibus.**

**ἐγγενὲς, congenitum, proprium ac familiare.**

**ἐγκὰς, in profu*n*do.**

**ἐγκεχαλίνωται, frenis velut circumdatus est.**

**ἐκγεγλευκισμὲ*ν*ος , vinum subterraneum et quod mustum  
esse desiit.**

**ἔγρησις, vigilantia.**

**ἐέρχαται, intus comprehenduntur, concluduntur, inter-  
cipiuntur.**

**ἔθρασσεν, pungebat, stimulabat.**

**ἐκβρἠσσει, elicit, expellit.**

**ἔκδεξι*ν*, successionem.**

**ε^κολύψας, qui corticem detraxit.**

**ἐκλουὲσθω, significat aliquando et inundetur, ut in libro  
de sterilibus et in adiunctis libro de vulneribus capitis.**

**ἔκμαγμα, subacta massa et crocomagma *croci recre*m*en*t*u*m,  
ut in libro de sterilibus.**

**ἐκμάξαι, efformare: aliquando etiam aliud facere et mu-  
tare, ut in libro de sterilibus digito formare, hoc est  
tanquam rotulam effingere, fed et exprimere, ut in li-**

**bro de morbis primo majore de spongia et mercuriali  
herba et sambuci foliis.**

**ἐκματεῖσθαι, investigare.**

**ἐκμιαίνεται , inquinatur femine , excernit femen.**

**ἐκνεφίας ομβρος, imber cum sule factus.**

**ἐκνεφίας, febris humida simul et ignea, quemadmodum et  
fel cum quo simul imber fit.**

**ἔκνυξεν, strepebat, nomen formatum est a strepitu.**

**ἐκνύπη, expassa, explicata, explanata.**

**ἐκπεπληγμένον , ever*t*unt et eversis labris ac diductis.**

**ἐκρήγμασιν, scissuris pannorum.**

**ἐκσυριγγούνται, aperiuntur.**

**ἐκτόμου , veratri nigri.**

**ἔκτριψιν, ad viscera mutationem.**

**ἐκφινδἀνει , erumpit.**

**ἐκβράσσει, sic autem et ebullit.**

**ἐκχύμωσις, effusio humorum.**

**ὲλαιο*ν* ῥόδινον, oleum rosaxum, quod aromatibus conditum  
non esu**

**ἐλατἡριον, non fotum ex agresti cucumere factum, fed  
etiam omne quod dentium ventrem purgat.**

***i*r*ata*, agrestia.**

**εἱληθερὲς, tanquam a sole calidum,  
ἑληθερείσθω, inficletur.**

**ἐλιννύειν, quieficere.**

**ἐλεσχηνευσάμην, plurimum disserui;**

**ἑλκ*ν*στῆρι, instrumento quodam ad infantem ex utero ex-  
trahendum.**

**ἔλυτρα, velamenta.**

**ἐμβάφιο*ν*, acetabulum.**

**ὲμιαι,- vomitus, Atticum nomen.**

**ὲμπλην , prope.**

**ἐμπύους μοτοὺς, linamenta concerpta, quae circumvolvun-  
tur et vulneribus induntur, ad saniem purgandam vel  
lemniscos.**

**ἐμυκώθη, Diofcorides quidem ait, conclusit, plurimi au-  
tem, adnascentias habuit humidas, ut et fungi.**

**ἔμυλώθη, induruit.**

**ἐμυλήθη, contabuit.**

**ἐνθλἀσσει, infringit.**

**ἐνθράσσει, urgens pungit.**

**ἐξαλίπτης, illitor, unctor.**

**ἐξαλίζοιτο , exina*n*iretur.**

**ἐξάντης, sanus.**

**ἐξάραγμα, confractio, collisio.**

**ἔξαρύαται, evacuatur, exprimitur. Quidam vero, hostiliter  
aggreditur, minas facit.**

**ἐξάρ*ν*σις, exhaustio.**

**ἐξαστίας, quidam lina exurgentia a summis li*n*teis scissis  
et a pannis vilibus fila, mihi autem etiam ante quam  
scindantur exstantia eodem modo videtur appellare.**

**ἐξητριασμέν*ο*ν, panno tenui colatum, est autem ῆτριον te-  
nuis quidam et agrestis pannus.**

**ἐξινοῖ, evacuati**

**r**

**ὲξουρα, in angustum contracta, quae et μύ*ο*πα nominant.  
ἔπακρα, in angustum desinentia, quae et ἔξο*ν*ρα.**

**ἐταλύνων, spargens: apponitur autem et ad magis.**

**ἐπικέρας , foenum Graecum, quidam aliam quandam heri-  
bam sic nominatam.**

**ἐπικτὲνιο*ν,* lu mulieribus pubes quae vocatur ἐπίσειον,  
nam supra pectinem est, in stuppa autem vel lino pe-  
crini insidentem lanuginem in opificio.**

**ἐπιμηλίδα, Diofcorides quidem in primo de materia genus  
mespili, σιτἀνιον etiam appellatum, quidam autem  
mala parva silvestria, quae et ἀμαμηλίδες nominantur.**

**ἐπιμυλίδα, os, ceu conchula quaedam genu tegens, latum  
et rotundum, quo genuum commissura obtegitur, vulgo  
patellam vocant.**

**ἐπισκληροῖς , induratis.**

**ἐπίστημος, cunctatrix, cogitabunda, haesitans.**

**ἐπίχν*ο*υν, humorem concretum lanuginosum.**

**ἐπ*ο*ρεξάμεναι , extensae, in longum porrectae.**

**ἐπόσχιον, palmes, ex quo natum est quippiam, ut ex co-  
Iocynthide.**

**ἐπῶδες, foetens et tanquam male olens.**

**ἐπωκεστὲρη, aceto multo utens,**

**ἐρυγγάνει, abjicit, repudiat.**

**ἐρυγὴ , ructus , ejecti*o.***

**ἐρίκιδες, in crassiores partes divira. hordea, quidam bifa-  
riam divisa, nam et ἐρεγμὸν, hoc est legumen fre*t*um  
ab eo, quod est bifariam dividi, ajunt nominatum esse:  
mihi autem παρὰ τὸ ἐρείκειν, id est ab eo. quod *t*elo-  
duntur omnia talia, videtur nomen factum esse, quod  
non bifariam dividere est, fed frangere simpliciter, unde  
placenta etiam ipsa ex fefamo et melle ἐρείκιο*ν* nomi-  
natur, quoniam facile frangitur.**

**ἔριξ, dicitur quidem et de jecinore, scriptum est in pluri-  
mis θρὶξ, significat autem partem hepatis superiorem,  
qua jecinoris fibrae a fe mutuo dividuntur.**

**ἐρυγματώδης, ructum movens, ructuum effectivus, morbus  
flatuosus.**

**ἐρυθροῆν στέαρ , *rub*i*cundu*s *adep*s , sanguinolentus adeps.**

**ἐσαφἀσας, ad interiorem partem ^laxans., .ut μασᾶσθαι,  
quod est quaerere.**

**ἐσφηκωμένα , colligata , constricta.**

**ἐς χεῖρα, significat et prope.**

**ἔτνος, omne ex legumine fracto decoctum.**

**εύἀνθεμον, quod et ἀ*ν*θεμὶς dicitur et chamaemelum.**

**εύθεσιἠν, firmam corporis constitutionem, ingenitum cor-  
poris habitum, quemadmodum alicubi et annus εύθεσίης  
o*p*tim*u*s vocatur, qui fertilitatem efficit.**

**εύκἀρδιον, stomacho utile.**

**εύνὴ, non fotum significat lectum, fed et coitum, ut in  
secundo de morbis mulierum, et offenditur vehementissime  
coitu.**

**εύοργητοτέρα , moratior, ὸργαὶ enim mores sunt.**

**ἔφλυβον, depressi fuerunt.**

**ἐχέτρωσις, alba Bryonia.**

**ἕψημα, sapa, quod et σίραι*ο*ν, hoc est mustum ad tertiam  
partem decoctum.**

**ἑψητὸν, autem genus piscium.**

## Z.

***Ζ*είας, ileae, farris, *o*ly*rae.***

## Η.

**Ἐγκίστρευται , implicatus esu  
ἠγκυρ*ο*βόληται, intus adhaesit, ut in anchora.  
ἠδὲ , insuper.**

**ἠδέλφισται, amicus, familiaris et tanquam frater factus esu  
ἡδυντὴν πίσσαν, odoribus conditam picem, coquitur autem  
cum aqua et aromatibus.**

**ἡδυντὸν στέαρ , adeps in aqua et aromatibus coctus et aro-  
mata et unguenta odorifera.**

**ἡμί*ο*π*ο*ν, dimidium.**

**ἡμιτύβι*ο*ν, lintei crassioris pars.**

**ἡναι, condundere, et ἠνίων contusorum.**

**ἠοίας, matutinas horas.**

**ἠραχνίωκεν, tenuibus simul et multis venulis, cujusmodi  
funt aranearum telae, implicavit.**

**ἡρμἄσθαι, firmatum esse, innixum esse vel aptatum esse.  
ῆσας, consuevisti.**

## Θ.

**σαλερὸν , calidum ut a fele , nam ab eo , quod est θερε-  
σθαι , hoc est calefieri , nomen factum esu**

**θὲρετρ*ο*ν , locus ad commorationem aestatis idoneus, qui-  
dam θἐντρ*ο*ν scribunt.**

**θημών , acervus.**

**θηρ*ίο*ν, lumbricum et saevum ulcus, ut in libro de locis  
. in homine saevum ulcus in corpus advenit propter hoc  
et cum advenerit lanies defluens putrefacit et tumefacit,  
cum in libro de humoribus, unde curatur, ante dixisset.  
Postea lu aliis cum θηρ*ί*ον dixerit, animalia in intuiti-**

**nis consistentia significat, l umbri cos scilicet et ascaridas,  
quemadmodum et cum dixerit antoninorum τὸ θηριῶ-  
δες, ab aliquo dictorum nomina: videtur autem et ali-  
quando φθινῶδες sic appellare.**

**θλάστήν, foetus infractorem , quod et πίεστρο*ν* vocatur,  
nomen in primo de morbis mulierum.**

**θλασπόσιος, pro Thlaspis sic appellatae herbae.**

**θολερὸν π*ν*εἔμα, turbulentus flatus, spiritus magnus et**

**. impellens.**

**θράνον, fidem utrinque perviam.**

**θράσσεται , pungitur , stimulatur.**

**θρὶξ , scribitur et τρὶξ, pilos vocant sacerdotes, cum ap-  
paruerit in sinto jecinoris in dextra pinnula venula an-  
gusta , recta , nigra.**

**θύη, suffitus, odoramenta.**

**θύματα, suffimenta.**

**θυμβραίαν, sic nominat satureiam.**

**θύμου, ex Thymis, gens autem et haec ex Thracia.  
θώρηξις, vinolentia vel ebrietas.**

## Ι

**Ἐδν*ο*ῆται, obliquatur, in fe fubsidet.**

**ἰθαγενὲς, ingenuum, ut ait sapiens, *t*ed me aeque atque  
ingenuos honorabat.**

**ῖκταρ, prope, apud Atticos; apud Hippocratem vero in  
secundo de morbis mulierum, mulieris testiculus vocatur.**

**ἰλλαἰνειν, distorquere vel circumagere oculos.**

**ἱμερωθεῖσαι , cum viro mixtae ; quae cum viro congressae  
fiunt et viri congressu potitae.**

**ἰνδικὸν, qui scripserunt nomina medicamentorum, ut Mnest-  
heus et Andreas Chryfaris et Xenocrates et Dloscorides  
Alexandrinus indicum nominant singiberi, decepti ex  
eo, quod quidam putant ipfum piperis radicem esse,  
sied Dioficorides Anasarbeus aperte distinxit et definivit**

**de xingibere et pipere. Dioscorides igitur junior, qui  
linguas scripsit, stirpem esse ait in India similem stirpi  
piperis, cujus fructus appellatur Myrtidanum, quia  
myrto similis est.**

**ἰνέ,ι, evacuat et ἰνηθμὸς, evacuatio et ἰνεῖται, evacuatur.  
ἰξἀλήν, perfectae caprae corium.**

**ἰξίαι , varices.**

**ἴξιν, rectum progressum vel accessum.**

**ἰξί*ο*ν, folium albi Chamaeleontis.**

**ἰξύας, ile, pars inter ischium et lumbos.**

**ἴπ*ο*ς, potio in curatione ossis laxati.**

**ἱππόφεως, hippophaos hoc non fotum lappago nominatur,  
*t*ed et carduus et stybum.**

**ἰσεν*ν*ύουσαι, adaequantes, mediae aetatis existentes.  
ἰσάλλην, pellem caprae, corium.**

**ἰσχαλέαι, tenues et ἰσχαλέον tenue.**

**ἰχθυήματα, squamulae corticum.**

**ἰχθύην, rhinae feu squatinae marinae pellem aridam: pot-  
est etiam ferreum unguem significare, quo in extractione  
vel suctione infantis immaturi adhuc in utero existentis  
utimur, propter squamarum piscis similitudinem.**

## Κ.

**Καθαπτόμενοι , perstringentes, sentientes vehementer.**

**καθετῆρι, tortili linamento vulneratio, ab eo quod demit-  
tatnr iu vulnus, in secundo de morbis mulierum, in  
vulnus indere tortile linamentum ex linteis factum.**

**κακαγγελίη, maledicentia, procacitas.**

**κακοήθεα, maligna.**

**κακ*ο*σινώτατα , *n*ocentissima.**

**καλλίφ*ν*τον, quod et capillus veneris et adiantum nominatur.  
καλλιωνύμου, piscis cujusdam sic vocati.**

**κάμμορον, est animal parvae scillae simile et aconitum,  
ab eo quod illius radices sunt hujus animalis similes,-  
fed neutrum horum intelligi potest in libro de locis in**

**homine, inflammatis assumpto cammoro, unde Erotia-  
nus non solum ipsum animal cammorum, sed adhaereo-  
tem ipsi muscum, sic vocari ait ; Leno autem Herophi-  
lius cicutam: zeuxis autem medicinam refrigerantem.**

**κανονίαι, quibus planus venter et substrictus esu  
καρικὸν, edulium quoddam ex nucibus sic nominat, cujus  
et conlectionem scribit in primo libro de ulceribus.**

**καρυκοειδέα, subcruenta, vocant autem id proprie medici.  
καρίκη, Lydium edulium varium ex sanguine consectum.-  
καρχήσιον, in summo velo habens rotulam; et καρχήσιοι,  
in ipso funes extenti nominati.**

**καταβλακεύ*ο*υσιν, parvi pendunt, protius negligunt.  
κατάβλημα, circumjectum data opera vinculum aut amicu-  
lum, ad ea quae subjecta funt constringenda.**

**καταγυι*ο*ῖ, ad extremum inutilitatis vel imbecillitatis ducit.  
κατακορεα , vocat sic et.merae bilis excrementa et pectora  
κατακορεα, quae talem humorem generant: quidam hir-**

**iuta intellexerunt, fed et κατακορεῖς bile perfusos ho-  
mines similiter nominat: medicamentum quidem κατακο-  
ρὲς vel quod id evacuet biliosum humorem vel propter  
proprium colorem : appellat autem et sitim quodam in  
loco κατακ*ο*ρῆ molestam , quae propter talem humorem  
facta est vehementior vel ad summum intensam, sic igi-  
tur et enervare κατακ*ο*ρεῖν.**

**κατακ*ο*ύρην, novaculae caesuram, sectionem, sic melius est  
scribere , inquit Diofcorides , τὴν κατὰ κ*ο*ρυφὴν κ*ο*υρι-  
δίην τ*ο*μὴν, . id est in vertice puellarem tonsuram, et  
hinc τὸ κείρειν, id est tondere, et apud Theophrastum  
κουριζ*ο*μὲνη, id est tonsa abies pro *t*ecta.**

**καιακρ*ο*ύειν , diffringere vel discindere.**

**καταλείφειν, illinere vel inungere.**

**καταμώσας, qui demisit causa quaerendi, facta enim est  
vox a quaerendo, quemadmodum et qui quaeritur.**

**καταναισιμούται , consumitur, absumitur^**

**κατάστημα, velut innixus et decubitus, in secundo epide-  
mion, et καταστῇσαι decumbere, delabi.**

**καταφρ*ο*νέοντα , libere aut integre sentientem, in majore  
prorrhetico.**

**κατἀχλ*ο*α, valde virentia.**

**κατιλλόμεναι, colligatae, vinctae.**

**κατενόει, intelligebat, sentiebat.**

**κατεπλήττετ*ο* , stupidus factus est, stupefactus erat.**

**κατηβ*ο*λῇσι, circularibus initiis paroxyfmorum.**

**κατήρτητο, compositus et fedatus erat.**

**K*a*ri ἰητρεῖ*ο*ν, ad chirurgiam pertinentia.**

**κατ*ο*πτῆρι, catopteri, anifpeculo , quod ἑδρ*ο*διαθτολεῖ, id  
est sudem dilatans vocant , ut et διόπτρα speculum ma-  
tricis mulierum.**

**κατωμ*ο*σαδέω, subaudiendum est, vici, ut κατωσωσιλέοο.**

**καυλὸς , radix quidem herbae silphium proprie vocatur,  
caulis autem et succus, ut aliorum. Scribit igitur ipse  
in libro de ratione rictus acutorum vel silphium vel  
caulis vel sirccus*r***

**καύσωμα, inflammationem, lu primo de morsus minore.**

**καυτῆρα, aereum calamulum quendam perforatum in fundo,  
per quem cauteri*a*tum apparens demissum urere potest.  
κάγχρυος ῥἰζα*ν*, rorismarini radicem : cum autem pluraliter  
dixerit τὰς κάγχρυς tosta hordea intelligenda sunt.**

**κὲδματα, diuturnos ex defluxione affectus vel in omnibus  
articulis vel praecipue circa coxam : proprie autem tibi  
hoc exposuimus, sicut et alias quasdam dictiones.**

**κεκωμῶσθαι, in comate ficu profundo fomno esse vel veterno.  
κερχναλέον , asperitatis faucium effectivum : sic et asperitas  
nominatur gutturis et in pulmone strepitus et afperum  
et afperari et asperationes similiter significant.**

**κεφαλοειδ*ο*ῆς , caput habentis.**

**κιγκλισμός, brevis, continuata motio, a cinclo animali.**

**κίθαρ*ον*, thoracem.**

**κίων, bestiolarum co*n*gregatio, quae triticum comedunt,  
quarum unaquaeque cion nominatur, in sine fecundi  
de morbis mulierum nomen esu**

**κλήὶθρον, in gula locus fub tonsillis.**

**κλιμακείου, transversi in scalis ligni: quidam autem κλι-  
μακίου scribunt, sine ε et peri climacium , *tran*s*versum  
scalae lignum*, altera quaedam talis.**

**κλισμὸν, lectum, in secundo de m*o*rbis mulierum.**

**κνημαίου, tibialis.**

**κνήματα, ramenta, *s*a*t*urae et κνῆσαι radere.**

**κ*ν*ῆστρον, idem quod κνἑωρον, cneorum, Thymelaea.**

**κνήστρω, cnsei radulae, est autem cultellus quo raditur  
caseus.**

**κ*ν*ιδώσιες, puncturae quaedam prurigluofae, quales ab ur-  
tica excitantur.**

**κνιπότητα , pruritum ; quidam autem aridam lippitudinem  
intellexerunt.**

**κνῆμα, factum nomen est ad imitationem strepitus. Sed  
et leniter suspirans, κν*ν*ζόμενος dicitur ab eodem et in  
canibus ululatus, gannitus.**

**κογχην κἑραμίδα, concham, figlinum vas, nihil plus signi-  
fleat quam κέραμις, id est figlinum vas.**

**κόγχ*ο*ν, concham hiatulam.**

**κόκκαλ*ο*ν, plurimi nucleum nucis pineae accipiunt. Dio-  
fcorides autem granum cnidium diminutive.**

**κοκκωνα, granum aut acinum communiter appellatum, non  
*granum* cnidium, quod etiam ipsum aliquando coccum  
sine additione nominat *H*i*ppocrate*s.**

**κόλλικας, pastillos, rotulas, et illud *Ar*i*stophan*is in Achar-  
neusibus, κολλικοφάγε, id est Rotulivora Boeotiole, de  
parvis pastillis dictum.**

**κολοκύνθην ἀγρίην, colocynthidem , cucurbitam agrestem.**

**κοπρίων, favorum: plurimi autem scribunt κηρἰο,ν. Signi-  
ficat autem expressorum favi. .**

**κορήν, herbam, quae hypericon nominatur: habet autem  
fructum coriandro similem.**

**κ*ο*ρούς , agnatos ramorum furculos, novas propagines.**

**κορυφάδων, orarum collectionis ad umbilicum.**

**κοτίδι, occipiti, cerebello.**

**κότινον, *t*ylvestrem oleam sive oleastrum.**

**κοτυλίδα, acetabulum Heluii , tum in commentariis libri  
Mochlici, tum in secundo de morbis majore.**

**κ*ο*τ*ν*ληδόνας, acetabula; ora valorum in vulvas defcenden-  
tium, ut in libris de Hippocratis a*n*atome demonstra-  
tum esu**

**κοχώνην, commissuram coxendicis quae est ad sedem, pro-  
pter.quam omnis Iocus circa sedem sic vocatur.**

**κράδαι, fici rami majores aut virgulta.**

**κραίνουσι, desinu*n*t, pertingunt.**

**κραμβίοι, crambes decocto.**

**κρεκειν, nomen factum est, edic*t*um quiddam insonare, in  
fecundo de morbis majori,**

**κρήγυον, bonum.**

**κρημνοὶ, labra ulcerum, ut in libro de locis in homi*n*e:.  
et alae pudendi muliebris,**

**κρησερα , cribrum pollinarium farinae tritici evolatio  
quam vocant et sacculus quidam lineus.**

**κρφινα , crassiores farinas; cum autem dixerit κρίμνα ἀλ-  
φίτου ἁδρὰ crassissimas farinas significat.**

**κρότωνας, cartilaginea in pulmone bronchia, in primo de  
morbis.**

**κρότωνος ῥίζα, crotonis radix: hoc Aegyptii cicion no-  
minant.**

**κυάμο*ν* καρπὸν, fabae fructum. Diofcorides ait ipfum  
hyofcyami dicere : sic enim in primo de morbis mulie-  
rum. Quidam autem Aegyptiae intelligunt.**

**κύαρ , acus foramen.**

**κύβιτον, olecranum qui et cubitus. Diofcorides autem  
nodum brachii sic nominari ait.**

**κύκλοι πρ*ο*σώπου, faciei circuli, malae, in primo de mor-  
bis majore. ,**

**κυγχνἰδα , et parvum calicem et doliolum medicum aut  
vasculum dolii figura. . - .**

**κυρβασίην, pileum acutum quom et tiaram erectam.  
κυρήβια, paleae, significat et turtures et hordei purgamenta.  
κυρίησιν, diebus quibus ad talia judicanda creditur.**

**κύρσεον , podicem.**

**κύστιγγα, vesicam parvum.**

**κώδεις, capita et calices papaveris.**

**κωλεὸς, membrum in vulnere quod recte extrahi potest.**

**κῶμα, veternus, cataphora, in fomnum delatio; scriptus  
est autem, ut leis, a nobis- de hoc libellus.**

**κω*ν*ία*ν*, vinum picatum, iniicitur cum cortice piceae he-  
mina dimidia in vas figlinum-: ac nonnulli quidem ex-  
colant ubi efferbuit, .alii vero relinquunt.**

**κωφ*ο*ὶ, hebetes, languidi, invalidi, κωφ*ο*ῖ vero verbum  
tertiae per*s*onae tertiae coniugationis languefacit et**

**-retundit significat.**

## Λ.

***Α*αβὴ, praesultus febris, maxime autem quae per circui-  
tus invadit.**

**λαγνειη, res venerea, significat aliquando etiam ap*t*um ie-  
men, ut in libro de natura pueri, sic- et τὸ λάγνευμα,  
lemen, coitus.**

**λαγώϋ*ν*ρ*ο*ς, lagopyrus et lagonate appellata herba.**

**λαμπτὴρ, lucerna, quem multi φανὸν, id est pharum vel  
lampadem nominant, in secundo de . morbis majore.  
Apud alios et maxime Atticos, in quo ligna combure-  
bantur praebentia lumen , feti et fax et lucerna ali-  
qnando λαμπτὴρ nominatur.**

**λαπαχθῆναι , proprie quidem evacuari, propter hoc autem  
et μαλαχθῆναι, id est mollire.**

**λαμπηρἀ; splendentia, fpumofa , splendet enim fpuma.  
λάσιον , linteum.**

**λεβηρίδα, serpentis exnvium. Quidam autem concham  
vacuam.**

**λέγνα, extremae partes^ oris uteri ex translatione : sic enim  
vocantur extremitates indumentorum : nominat et alibi  
extremitates^ has uteri osculi ἀμφίδεα.**

**λέκιθον, lecithum, quod est intra lentis corticem.**

**λεπάδες, conchylia, petris adhaerentes conchae.**

**λεπτὰ, sic. aliquando vocat rura, ut in libro de locis in  
homine.**

**λευκὴν ῥίζαν, albam radicem dracunculi.**

**λευκοἰθυ καρπὸν, albae violae femen sic vocari ait Diof-  
corides.**

**λεῶς, omnino, penitus, in totum.**

**λιβανωιού καρπὸν, ipfum forte appellatum sic thus ,. quo-  
niam ejus plausae femen in ufum venire ignoratur.**

**λιβηρῶ, humido.**

**λίβος , gutta , destillatio quaedam oculorum fluida , facta  
est autem vox παρὰ τὸ λίβειν, quod proprie stillare *e*t  
*gut*t*a*ti*m cadere* significare videtur.**

**λιγνυώδης, denigran*t, ful*i*g*i*nosu*s, fuligo enim nigra.**

**λίθον μέλανα, lapidem nigrum, quem et molarem vocant  
silicem. .**

**λιμακώδεις, humidi et herbacei.**

**λίπα , pingue , oleum ; in fecundo de morbis mulierum.**

**λίριον, lilium, oleum artem ex eo aliqui λίριν*ο*ν cum  
litera v scribunt, aliqui vero sine v., λίριον. Vocatur  
autem non fotum κρίνινον, *l*i*l*i*num, t*ed suffitum et  
anethinum.**

**λοῆν , non fiolum lavare, fed et humectare : sic λοῆσθαι, id  
esit lavari duo significat apud ipsimi, et alia similia.**

**λυπρὰ, sterilia, nuda et arida loca.**

**λύσιας, intervalla quibus articuli inter *t*e disiuncti sunt.  
λυῶδες, insaniens, quod mentem amovet.**

## *M*

***Mu*Y*i*da, velut offam et massam et magnam magdaliam  
manum complentem.**

**μακρόπνους, aut prolixe spirans vel per longa intervalla  
spirans.** *r*

**μαλακίοισιν, sic vocantur quaecunque aquatilia spinam  
non habent, ut polypus et loligo et sepia et urtica:  
haec autem et sanguine et visceribus carent.**

X

**μαλθώδεα , quae molliunt aut cerea sunt, μάλθη enim cera  
est et maxime mollita.**

**μαρίλη, favilla quam multi cinerem calidum vocant.  
μάσ Ολης , caloris.**

**μάσσειν, non solum miscere vel subigere, fid etiam- ex-  
prime*v*e , ut in primo de morbis majori.**

**μἄσσ*ο*ν, plus, amplius, ut in majori prorrhetico.**

**μάτ*ο*ς, inquisitio, quaestio, et inquirere, quaerere.  
μαχαιρίδι ὸξυβελεῖ, scalpello, cultello acuto, phlebotomo.  
μαχαιρίδι στηθ*ο*ειδεῖ, novaculae, scalpello medico ventrofo.  
μέλαινα, dicitur et morbus sic qui ex atra bile conflatur.  
μελαιναν ῥίζαν , nigram radicem, aspalathi aromatici ap-**

**pellati radicem.**

**μελαῖνις, cum accentu circumflexo Dloscorides legendum  
putat, μελἀῖνις capra, μελαῖνις vacca, et significari. ait  
ex Melaenis. Urbs autem mia ad Crlsaeum campum**

**sita ante Criphium, pa*t*e*ns* bona habet et bonum lac  
gignentia, ut inquit Dioscorides.**

**μελάνε*ο*ν; quod est in prognostico. Quidam coniunctim  
legunt, ut fit denigrans: quidam autem dividunt, viride  
vel nigrum ἐὸν pro eo quod est existens.**

**μὲλανι φαρμάκω, nigro medicamento: hoc quomodo pare-  
tur in libro de ulceribus ipfe docuit.**

**μέλαν τὸ κύπρι*ο*ν, spodium, cyprium cinerem, quo ad ocu-  
los utimur.**

**μελεδαἰ*ν*οντι, curam habenti, curanti, et μελεδῶν, cura, non  
ut apud Homerdm, tristitia.**

**μελιηδέα, non solum suavem, *t*est et cum melle mixtum,  
ut in primo de morbis majore, in eodem autem et  
mellei coloris nominat hujusmodi vinum?**

**μεμύρηκεν, conv*a*luit, a lanis quae nentur.**

**μεμιασμέν*ον*, foedatum, inquinatum; ut est apud poetam.  
μεμολοσμέν*ο*υς, quidam refrigeratos, quidam autem indu-  
ratos et lapideos putaverunt.**

**μεμωρωμένα, *t*ensus expertia:**

**μεσόδμη, trabs grandior, obstaculum trabis separans in  
una. domo in duas partes divifa tanquam *colu*m*na* quae-  
dam .in medio posita, quidam autem et superpositum  
tectum μεσόδμην vocant.**

**μεσόβλημα ,. quasi medium quiddam dixisset.**

**μετακύρας, in libro de ratione victus acutorum lactea  
commixtio. ,**

**μηκώνιο-q peplum vocatum, quem et meconitem nominat.  
μήλην διαστομωτρίδα , specillum diducens ac dilatans.  
μήλην ἐξωτίδα, specillum auricularium.**

**μήλην ἰσχ*ν*ρὴν, specillum vulnerarium.**

**μήλη πλατείη, fpecillo lato in modum rusticulae.**

**μήλης τιρ πλάτει, cyathnlo oculari fpecillI.**

**μῆλα , oviculae,**

***Msii*ec, ex Mele insula.**

***M*altadqc ώμῆς, chalcitidis vel aluminis ex Melo.**

**μηλιάδα, in primo de morbis minore μηλιάδι inquit a  
Melo insula.**

**μήτρη, operculum et tanquam involucrum quoddamque  
ἐπιδιδυμὶς nominatur ; est autem varicosus quidam tu-  
mor testiculo circa verticem incumbens.**

**μηνίειν, mandere, edere.**

**μύκη , praeclusio, suffocatio.,**

**μυοχάνη, epitheton *mu*li*er*is hiantis. Si autem μ*ν*ρι*ο*χαύνη  
scribatur, in millibus fuerit hians.**

**μύῤῥαν, apud Aeoles σμύρνα*ν*, myrrham, duplici ρ scribitur.  
μυρτἰδανον, plurimi quidem piper. Dicscorides autem**

**Anasarbeus in primo de materia, agnatam quandam  
eminentiam inaequalem et tuberosam circa myrti ramum.  
Atque Hippocrates fructum sic nominat ex planta quam  
ipse ait a Persis ab aliis appellari piper.**

**μύτις, vocatur quidem sic et in ore saepiae atramentum,  
et piscis quidam ab Hippocrate significatur.**

**μυττωτὸν, intritum Diofcorides esse ait alliorum vel ce-  
parum.**

**μώλυζα, allium simplex caput habens et non divi*t*um in  
spicas;. quidam. autem moly herbam.**

**μωλυό/ιενα, paulatim extabefcentia.**

## N

**Ρἰἀυσιώσιες, praeterfusiones effusiones sanguinis, quas et  
venarum nau*t*ea appellat. Translatum est autem nomen  
ab iis, qni in nausea sanguinem vomunt.**

***ν*εῖον , nuper ver novum.**

**νεόμενον, quod innatat, quod advenit, νεῖσθαι, ire, *ven*i*re;*in primo de morbis mulierum utrumque, alterum de  
chorio, alterum de foetu *d*ici.**

**νηπέλει, impotens est, non potest.**

**νυκτάλωπες, lusciosi per noctem non videntes.**

## Ξ.

**,-ήρῇ σηπεδονωδει, videlicet graugraena vel alicui hujus-  
modi generaliori morbo.**

**ξύμη, quod vocatur pruritus.**

## Ο.

***^o*a , quae a multis forba vocantur.**

**οἰναρίω, viti.**

**οἰναρἰδων, palmitum vitis.**

**οἴσπη αἰγὸς, sordes circa pilos caprae nascens et maxime .  
in eis qui circa sedem *t*unt consistens.**

**οἰσοφἀγος, ventriculi osculum quasi intro devorans et gula  
quaedam existens.**

**Οἰσυπίδας, ovis finalem, hoc est lanam sordidam.**

**οἰσυπίδες, ovis sordes conglobatae, significat et lanae fior-  
didae tomentum.**

**.. . . t.**

**οκρις, emrnentia obl*o*nga.**

**ὸλερὸν, male olens vel nigrum, a fepiarum- atramento.  
ὸλισθράζοντα , excidentem , labentem.**

**ὸλοκωνίτης, herba quaedam agrestis oleracea.**

**δλον , atramentum sepiae.**

**ὸλώδεα , turbida vel nigra.**

**ὸλοφλυκτίδες , pustulae quae subito erumpunt.**

**ὸνεύεσθαι, per axium conversionem extendere, orei enim  
et όνίσκ*ο*ι , axes, scribitur et κατ*ο*νεύεσθαι.**

**ὸπλα , funes ex stuppa vel lino vel cannabe.**

**όπὸς , fuccus silphii per excellentiam , quemadmodum et  
thyrfus :. vocat autem silphium etiam radicem solatn.**

**όπ*ο*ύ καρπὸν , silphii femen , quod et folium singulariter  
et magydaris a quibusdam vocatur.**

**ὸργάσασθαι , commiscere , contemperare.**

**ὸρθοπρί*ο*νι, modiolo aut terebello cavo.**

**ὸροκωνίτιδος , altera descriptio όλοκωνίτιδος, de qua ante  
dictum est, ait autem Diofcorides quod in monte na*t*ca-  
tur oroconitidem nominari.**

**ὸῤῥωδέων, usque ad caudam extensurum.**

**ἄῤῥος, *t*acri ossis extremum, quod etiam όρροπύγιον vocatur.**

**ορχεα, scrotum.**

**ὸσχίιο, circa os vulvae flexuosae aut pampinosum,, extu-  
berantiae: ὸσχ*ο*ς enim et μόσχος, palmites et claviculae:  
idem autem et ἀμφίδεον et λέγνα nominat,**

**ὸτίδος, aviculae, Aristoteles ώτίδα per ω vocat , Xenopho*n*autem in primo *G*yri expeditionis ότίδα per o scribit.**

## Π.

**παλίνοπτα, a Iule aver*t*a.**

**παλῆναι, inspergere.**

**παράλαμψις, in nigro oculorum splendens cicatrix, eo quod  
aliquando crassior sit aegide.**

**παρἀλι*ον*, species tithymali,. vocatur autem et quaedam  
brassicula παρἀλιον murina:**

**παραστάτας, parallelas, epididymidas, in libro de venis  
qui adiectus est Mochlico.**

**παραφἄσαι, aberrante manu attingere cum deceptione,  
ut et ἐσαφᾶσαι immissa manu contingere : hinc et occulta  
loca juxta muliebre pudendum παραφάσιας nominat.**

**παραφάσσειν, desipere, ut et ἀλλοφάσσειν, tumultuari *et  
al*i*ena loqu*i, cum tenui autem legendum est, non ut  
quod est ante ipfum παραφᾶσαι, inest enim in eo τῆς  
ἁφῆς id est tactus nomen.**

**παρθένιον, folium, vocatur autem parthenium et anthemis  
et helxine et lino*t*ostis et amaracum, fed et Disserui-  
des nunquam, inquit, intelligenda est vel helxines vel  
mercurialis species per τὸ σμικρόφ*ν*λλον.**

**πασπαλετης, milii molitor, πασπάλη enim vel πάσπαλος  
milium est.**

**πασσαλίσκω, parvo palo, diminutive.**

**παφλάζουσιν, nomen fecit, errantes et resumentes in dif-  
ferendo significare volens.**

**πέζαι, plantae pedum, in fecundo de morbis mulierum  
sic scriptum est et pedes tumescunt malleoli maxime.  
zenodotus quidem in gentium vocabulis πέζαν ait pe-  
dem vocare Arcades et Do*t*es. Hippo*c*rates autem ri-  
detur vel planitiem appellatam pedis sic nominasse vel  
talos pedum.**

**πέλλα, πελία ύπόκιῤῥα, livida, fubfulva , haec eadem et  
πελιρὰ vocat. zenodotus autem in vocabulis gentium  
Sicyonios ait gilvum πέλλον nominare.**

**πεμφιγώδεες, febres flatulentae vel vapore vel humiditate  
plenae vel fpirituosae.**

**πέπλιον , peplium , quod et peplis et portulaca agrestis.**

**πέπλος, peplus, idem et humilis ficus et papaver spumeum  
et meconium.**

**περητηρυρ, terebello recto et acuto: est enim et aliud  
choenicis.**

**περιστέλλετο , investiebat, indumentis fe ipsum tegebat.  
περικεκαλμένοι, inflexi, adunci et curvati.**

**περινήματα, crrcumlotiones , perfusiones.**

**περινἡματ*ο*ς, circuminundationis.**

**περινεῖ, circumluit , circumnatat.**

**περινῶ, pernice , est autem locus) inter scrotum. et anum,  
ubi vesicae collum est.**

**περιξύσας, qui circumlaceravit , circumrafit.**

**περιπ*ο*δίην, circularem fusi pedibus existentem et infra.**

**περιῤῥηδὲς, perfractum utrinque, reflexum.**

**περηναὶ, nigricantes et liventes.**

**περόνην, aliquando quidem os totum membri, aliquando  
vero appendicem ossis , aliquando appendicis extube-  
cantiani.**

**περσύας, anni superioris vinum, tanquam ex anno superiore  
restans, ut- et αύτίτην nominat τὸν αύτ*ο*ετἰτην, vinum  
hornum et ejusdem auni.**

**πήρινα, perineum, lu libro autem de haemorrhoidibus et  
fistulis et sudem dicere ridetur.**

**πιὲστρψ, instrumento, quod foetui confringendo idoneum  
vocatur.**

**πικεριον, butyrum.**

**πιτυίδι, pinea resina. ,**

**πιτύλοις, remigationibus vel remis..**

**πλαταμών, prominens in mari petra laevis et humilis,  
circa quam dilatantur fluctus.**

**πλεκτανέων, cirrhorum, plexuum aut circumplicantium  
appendicmn. .**

**πλε*ν*νεαραὶ, umec*t*ae, et πλέννα mucus.**

**πλευμοῖ, pulmonari*a*e fit veI tabefcit.**

**πλεὺμος, pulmonis corruptio, tabes, vel pulmonaria affectio.**

**πλήμην, rosae modiolo m.**

**πλήστιγγας , ferulas , a feriendo.**

**πνε*ν*ματώδης, fpirituofus et inflatus et difficile spirans, vo-  
eat enim faepe et ipfam difficultatem spirandi, spiritum.**

**ποίη, primae lactis partes ex fe ipsis coagulatae.**

**ποίην, herbam folium habentem viti simile natura, ut  
cissampeli appellatae speciem.**

**I o**

**πολυγράω , multi voro , καὶ γόν*ο*ς αἰρηῶν ὲγρασε κηδεμόνα,  
Callimachus pro eo quod est devoravit.**

**πολύκαρπον , crataeogonon appellatum,**

**πομφοὶ, eminentiae -cutis tumentes simul et molles et  
rubentes.**

**πόσω, modico.**

**ποταίνια, recentia Dores. vocant,**

**πότι, aliquando.**

**πρὸς, praeterea autem.**

**πράμνιος, vinum quoddam sic appellatur nigrum et  
austerum.**

**πρηνὲς, ad terram pronum.**

**πρ.ῆσμα, inflatio, et πρήσιος inflationis, et πρηστικώτατον  
maxime inflatum**

**προαυξὲάς, morbos quosdam sic nominat provectis aetate  
oborientes, quod et ipsius sic aliquando vocet aetate  
provectos.**

**πρόκα , repente, sallito.**

**προκώνια, ex novis hordeis farinas: quidam autem ex  
non siccatis falas.**

**πρ*ο*κίδι μαχαιριδίω, phlebotomo, ficalprovenae secandae apto.  
προμυλλαίνει , procidit, prominet in anteriorem partem.**

**προμυλλή*ν*ας, protendens extra labra.**

**προσέχει ἠ ν*ο*ύσος, pro permanet morbus, in secundo de  
morbis majore.**

**προτρέπεσθαι, mutari, transmutari.**

**προσωδέστερον, graveolentius sine i, cum t autem πρ*ο*σω-  
δέστερον a tumore facto tumidius significat, ut in fe-  
cundo de morbis majori.**

**προτιθέμενοι, protendentes.**

**πρόφ*ν*σιν, germinationem , germen.**

**πυθμενόθεν, non omnino, factum est autem nomen a fundo  
vaIorum, tanquam si integre . diceret vel perfecte vel  
plane vel ab initio vel omnino.**

**πυρίας, ignitos silices vel fragmenta accensa ex scoria ferri.**

**πυρήνας, grana, dictum est de thure.  
πυρὸς *a*ppio *v*, ignis agrestis, erysipelatis.**

## Ρ.

**Ἐαγεῖσα, significat aliquando affatim impetum faciens ut  
in fecundo de morbis majore, et αἱμορραγία ipsis, vehe-  
mens sanguinis eruptio , ab -hoc composita esu  
ῥαιβοειδέα, incurvum , retortum.**

**ῥἀον, paratius et facilius, nonnulli quidem feracius co-  
piosiusve intellexerunt.**

**ῥαφίω , fubula , qua perforantes artifices talium idonea  
foramina lini trajectioni faciunt.**

**ῥἐγξιν καὶ ῥέγκος, stertor, rencbus, nomina facta funt ab  
eo strepitu qui in stertendo fit, ut .et ῥέγκει*ν,* id est  
stertere.**

**ῥέμβει, errat, vagatur.**

**ῥὲμβην, aberrationem et: quaedam a ῥἐμβεσθαι circumagi.  
ῥηγῇσι, scissuris, fracturis.**

**ῥημὲσιν, agnis.**

**ῥινὲσιν, agnis.**

**ῥήνικας, pelles agninas.**

**ῥηνὸς, agnis**

**ῥηχίησι, tanquam inundationibus; nam ῥηχίη tanquam in-  
undatio quaedam esu**

**ῥίζα, sic vocatur herbula quaedam sine caule et sine flore  
et sine fructu habens tria folia ex omni parte oblonga  
humi jacentia duorum digitorum magnitudine, similia  
foliis anchnfae, radicem autem tenuem leviter purgantem.**

**ῥίζαν λευκὴν, radicem dracunculi, radicem albam.**

**ῥικνὸν, rugofnm.**

**ῥ*ο*ικὰ, retorta, incurva.**

**ῥόμματος, liquoris forbendi vel sorbitionis.**

**ῥόα , ex moro mora immatura et siccata et contusa ut  
. obfoniis insperguntur , ut et proprie appellatus rhus,  
ut Dloscorides in primo de materia loquitur.**

**ῥοπτῶν, sorbitionum vel omnium quae quoquomodo for-  
bentur.**

**ῥύματα, ab eo quod est ῥύεσθαι, id est servare remedia.  
ῥωγματίης, fractum aliquid intus habens, quem et ῥηγμα-  
*ti*av nominat.**

## Σ.

**Ἐαράπους, quae disparatos et distantes habet digitos pedum.  
σαρκάζειν, proprie quidem per labrorum morsum snbsan-  
nare. Hippocrates autem et fumosis labris contractis  
avellere aliquid.**

**σατυρισμοὶ ,. circum aures oblongi tumores glandularum.  
Quidam autem pudendorum intensiones et arrectiones  
intellexerunt,**

**σαυρἰδι*ο*ν, nasturtinm, cardamis herbam figurae similitu-  
dine: eadem et cardamum vocatur.**

**σελαχεσιν, sic vocantur. omnes plices, qui squamas habent  
et animal pariunt.**

**σεσηρὸς, deflexum, ever*t*unt et plurimum distans labris,  
quod etiam divaricatum nominatur.**

**σηριγγώδη, rimosa et pervia, laxa, rara, multis forami-  
nibus divifa ; haec enim foramina fistulae et rimae vo-  
cantor et tale corpus σῆριγγῶδες et σηραγγῶδες, fora-  
minofum , fistulosum.**

**σησαμὶς , fefamidis appellatae.**

**σιτανίο, .prae*t*entis anni tritico, hoc est vere fato.**

**σιτανώδει , vel ex praesentis anni frumentis vel ex excusi-  
sis et tenuibus farinis, hoc est purgatis.**

**σιάλου δαιδὸς καὶ σιάλου αἰγὸς , pinguis convivii et pio-  
gula caprae.**

**σιαλώδεα, pinguia, opimata.**

**σιδιοειδεῖς, luteas ut cortex mali granati.**

**σικύην ἄτμητο*ν,* cucurbitam agrestem, coiocynthidem in-  
divisam.**

**σικ*ν*ώνην, quatuor significat apud ipfum, colocynthidem,  
pyro similem cucurbitulam, medicam cucurbitulam fundo  
carentem et coni similem cucurbitam.**

**σικυωνηςηπογγ*ο*ν , colocynthidis interior pars.**

**σιπύῖδα, pyxidem, significat etiam alias nomen hoc fictile  
quoddam vas , in quod farina iniicitur.**

**σινόμωρα, quae mali. moris funt, maligna.**

**Αῖρμίω, Siraeo dulci decocto, sapa.**

**σικανὸς, malitia insidiatorie, cau*t*a occulta.**

**σκαφίδα , Attici quidem pastoralem mulctram, ut aliquando.  
dicunt, situlae et mulctralis facta, quibus mulgebaut.  
Hippocrates autem marinam concham oblongiorem, quam  
multi μύακα, mutilum vocant.**

**σκεθρῆ , exactae , exquisitae.**

**σκελιφρὸς , siccus , aridus , contractus.**

**σκεπαρνηδον , effracto , nam σκέπαρν*ο*ς ipfe Inscia a fabri-  
libus nominatus esse asciis videtur.**

**σκῆμψις, decubitus, illapsus humorum, in *t*exto epidemion.**

**σκιαυγεῖ, caecutit.**

**σκιμπέσθω , concludatur.**

**σκίμφθη, duo significat apud ipsum et divisum fuit et ad-  
motum fuit.**

**σκηλήματι, arefactione, contractione.**

**σκληρὰ , desiccata et ab eo omnia eadem ratione.  
σκληρύνει, desiccat, et σκληρύνεται, desiccatur.  
σκορδινᾶσθαι , extendi et maxime cum hiatu.  
σκίρος, callus, et σκυρωθῶσι, occalluerit.**

**σκύμψαι, verberare, secare, dividere.**

**σκύτα, quae circa nodum cervicis sunt.**

**σμηκτίδα γῆν, cretam terram albam, cimolilam.**

**σμωδίκου, ad vibices sanandas apti, ad σμωδικας, livores,  
qui ex percussione fiunt, convenientis.**

**σπάδω*ν*, vulsum, convulsio, femininum momen.**

**σπαργἀ, luxuriatur, turgescit.**

**σπατίλη, liquidum excrementum. alvi.**

**σπέρμα, femen, significat esiam fructum.  
σπερχ*ν*ὴ, festinans, urgens, assidua.**

**σπόγγ*ο*ι, in faucibus tonsillae, quarto epidemlon.**

**σπ*ο*δίτη ἄρτω, pane subcinericio vocato.**

**οπ*ο*ράδες, *m*o*rbi* dispersi, diversi, non ejusdem generis alii  
aliis contingentes.**

**σταδιεὺς, . Dioficorides ait, qui stadiis deambulationem  
metitur.**

**σταλαγμ*ο*ύ, destillationis a capite.**

**στεἀρ ἡδυντὸν, adeps in aromatibus . quibusdam et aqua  
coctus *aut c*o*nd*it*u*s.**

**στεῖλαι, velare, *t*u per tegere, inungere.**

**στενυγρῶσαι, angustare, quidam autem coarctare, conclu-  
dere humorum exitus. et siccare.**

**στηθ*ο*ειδεῖ μαχαιρίω, specillo lato vel scalpello medico  
latiore.**

**στητῶδες, adipe obe*t*um, adpo*t*um.**

**στίο*ν*, calculus, lapillus, στίαι enim Iun t juxta mare cal-  
culi et στιῶδες hinc, durum.**

**-στίφραι, aridae, contractae, *comprestae.***

**στοίβης καρπὸν, Hippophais vel stoebes fructum, lappagi-  
nis femen.**

**οτολιδωδὲστερον , rugosius, plicas, rugasque plures habens.  
στομάργ*ο*υ, in fecundo epidemion Diefcorides sic scribit  
et significari ait, loquentis furiose. Alii στυμάργου feri-  
bunt et nomen proprium intelligunt.**

**στόμβον, gravem *t*onum, gravem vocem.**

**στρεβλοὶ, quos et strabones nominant.**

**στρὲφει, torquet, tormen et cruciatum inducit.**

**οτρεφεται, tanquam inhabitat, in libro de aeribus, locis  
et aquis.**

**στρογγύλ*ο*ν μήλην, rotundum specillum, specillum latum.**

**στρογγύλου, rotundi piperis, myrtidani, ipsis enim sic  
sicribit et Indicum, quod vocant Persae piper, in hoc  
autem est quiddam rotundum, quod vocant myrtidanum.**

**στρυβλὴν, flexibilem, vertibilem, in libro de haemorrhoi-  
dibus et fistulis.**

**στρυμάργου, furiose in venerem conciti, agnoscit et hanc  
- scripturam Dloscorides non siclum στομάργου, *rabulae.***

**Atque hoc non ut proprium nomen exponit, fed furiose  
concitum in res venereas significari ait; dicta enim alsia  
^apud Hippocratem et alia eodem modo epitheta, ut  
myochane, farapos γρυπαλώπηξ vel gripalopex, sed et  
apud Erasistratum ait rhinocoluros , hoc est qui mutila-  
tis naribus est.**

**συπτηριη χαλκίιις, alumen chalcitis, quam simpliciter vo-  
camus chalcitim.**

**σ*ν*γκομιστοὶ ἄρτ*ο*ι, fordidi ac confusanei panes, quod in  
iis omnes simul farinae colligantur et non secernantur.  
σύκα, fiens, carnosae eminentiae in palpebrarum .locis  
obortae.**

**συκίο*ν*, ficuum aridarum aut caricarum decoctum.**

**σ*ν*κῆς, in primo de morbis mulierum et fomentum ex  
mori radice adhibeto, aeque atque σικύας, hoc. est  
mori, quod alibi tanquam exponens ait mori radicis.**

**συλλ*ο*χίας, collectiones, congregationes. Translatio a mili-  
tibus in cohortem collectis.**

**σύναγμα, coagmentum aut concretum quiddam est aut  
suspensum urinae aut fedimentum aut callus et to*tus*et melius in *t*exto epidemion dicit.**

**συναρθμούται , coaptatur , cohaeret.**

**σύνδεσις , significatur aliquando et tanquam densitas et  
constrictio. 1**

**συνδεαινεται, conduplicata**

**σ*ν*νεκχυμ*ο*ύν, commiscere et fanis humoribus contemperare.**

**συνέρξει, velut conclusione.**

**ουνηρεφὲς, obtectum, adumbratum.**

**ιυνηρερώμενα, coaptata, m t in mochlico.**

**συνηνωμένα, conjuncta vel coeuntia.**

**συρμαία, moderata eorum, quae in ventre *t*uus, purgatio.**

**σύσταθμον, par pondere.**

**συστροφὰς, tubercula, durities.**

**σφαδάζει, aegre fert, succenset. - .**

**σφάκελος, corruptio omnis quocunque fiat modo: sitis au-  
tem et de hoc a nobis pluribus demonstratum esse.**

**σφάκερ*ο*ς, in adiunctis libro de vulneribus capitis, capitis  
autem dolor et sideratio si fuerint cepae contrarium,  
in plurimis autem manifeste σφάλερος scribitur.**

**σφενδονην , fundam, fasciam in libro de articulis nomen  
a funda lapides jaciente appellatum, ad restitutionem  
membri utile; in libro autem de sterilibus vocatum cu-  
stodem; significat autem et muliebre pedum tegumen-  
tum et quaecunque huic similia.**

**σπυρἀδες, caprarum et ovium globosis stercora.**

**, σχάσαι, tria significat, laniare , excernere, laxare.  
σχεδιάδα , fchediadem, anchusam, dicitur enim et sic.  
σχέσει, cohibitione in exhibitione, habitu et deligatione  
et compressione; cum autem dixerit, differt quidem ali-  
quid et dispositione corporis tanquam habitum significat.**

**σχινδυλήσει, arundinis fissura; figura calami- sic enim vi-  
detur calamus dictus esse παρα τὸ ἐσχίσθαι ab eo quod  
scinditur.**

**σχῖν*ο*ύ, non siclum fruticosam stirpem , feti etiam speciem  
quandam scillae vel potius omnis scillae bulbum.**

**σχοῖνον ὴδύοσμον, juncum odoratum, aromaticum.**

## T.

**Γάμισ*ο*ν , coagulum.**

**τὲγγειν, humectare, madefacere.**

**τελεῖν, consumere, ut in libro de affectionibus dicit.**

**τέλσ*ο*ν, finem et ultimum.**

**τέρμινθοι, termiuthi arboris fructui fimiles in cute prae-  
ter naturam consistentes tumores.**

**τέρθρ*ο*ν, artemon proprie quidem sic nominatur summitas  
antennae et τέρθρι*ο*ι ipsi rudentes inde in summum ve--  
Ium pervenientes. Hippocrates autem in fecundo de  
morbis mulierum, cum hic, inquit, τέρθρον fuerit morbi,**

**aeque ut si diceret, fummum et supremum et curationis  
maxime egens.**

**τετἀρσωνται, dilatata fuerunt, ταρσὸς enim omne dilata-  
tum esu**

**τετράγωνα βὲλη, quadrangula spicula, sagittae quatuor ha-  
bentes cufpides.**

**τετραγώνω, quidam exponunt, inventis ru stibio crustis,  
quidam autem. ips*a*m stibium.**

**τετρεμαί*ν*ει , tremit.**

**τετρομὸς, tremor cum rigore.**

**τὲως, donec, et tunc, et prius.**

**τηλέφιον, telephium , genus herbae, quod *t*empe*s*tivum  
agreste et portulacam agrestem vocant, Romani autem  
illecebram.**

**τὴ*ν* ἐν τῶ ἀλευρω β*ο*τάνην ῥ*ο*φέο*ν*ται, in farina herbam  
forbent, mercurialem herbam vi*t*us est dicere, quoniam  
et alibi ait, forbiturum autem mercurialem.**

**τομεῖον, inci*t*or, sic vocatur ferreum instrumentum luia-  
brum vel bifulcum, quo fabri ferrarii et ad Mia multe  
et ad extrahendos et emovendos clavos utuntur.**

**τοξεύματα , sagittae.**

**τορνεύματα, ramenta.**

**τροφ εις, bene nutritus , pinguis , crassius.**

**τρ*ο*φιῶδες, habens compacta quaedam quae in lo*ti*o ferun-  
tur, a τρέφεσθαι, quod est compingi, incrassari.**

**τροχοὶ , cursus , circulares.**

**τρυχν*ο*υν, vexare, domare, attenuare.**

**τρώειν, vulnerare, fcarisicare, ut infecundo de morbis  
mulierum.**

**τρωθῇ, laesa fuerit, male affecta fuerit, et τρῶμα laesio,  
vulnus.**

**τρώσκεσθαι, abortire, parere abortum.**

**τρωκτοῖσιν, crudis devoratis vel immaturis.**

**τύρσιν , turrim et praecipue quae est in muris.**

**τυφώδης, qui stupidus, mutus aut attonitus considet.**

**τυφωμανίη, mixtus ex phrenitide et lethargo affectus.**

## Υ.

**Ἀβοὶ, gibbosi et ύβωμα globositas.**

**ύδαταινούσησιν , aquefcentibus , hydrope laborantibus vel  
in aquam mutantibus sanguinem et quibus aquosis pur-  
gantur. -**

**ύδατόχλοα, ut si aquofa virefcentia dixisset.**

**ύδατώδεας, aqua intercute fuffufos , hydropicos.**

***fib*piov , urnula parva situla, diminutive.**

**ύδρωψ, Diofcorides in fecundo epidemion, cum accentu  
in ultima syllaba legi et significari ait hydrope laboran-  
tem et speciem hydropis.**

**ὸπάλειπτρ*ο*ν, laminulam, qua quis oculos illinat.**

**ύπάλειπτον, medicamentum, quod illinitur.**

**ύπεζύγωται, subiugatur, sublinitur.**

**ύπιλληθέοισιν , in fe fubvolvantur, aliquantum contorti  
fuerint.**

**ύπὲρινος, fuperpurgatus , ultra modum vacuatus homo et  
ipsa ultra modum evacuatio, sic igitur exponunt quidam  
et ultra modum vacuatur vel attenuatur, videtur autem**

**ac de eo qui longam et brevem spirationem habet du-  
pliciter sic dici.**

**ύπερτονεῖ, superat, superextenditur.**

**ύπέρυδρον, valde plenum suffusa aqua.**

**ύπερχ*ο*λήσει, multa bile implebit.**

**ύπερψύχθη, mediocriter remisit de calore febrili.**

**ύπν*ο*υσα, fomnolenter habens, somno sopita.**

**ύπ*ο*λείβεται, aliquantum destillat, subeffiuit.**

**ίπομβρ*ο*γ, subhumidum, subpurulentum.**

**ύπ*ο*μύσαρα, male olentia et digna quae omnes abominentur.**

**ύπ*ο*νησαμένη , quaefubnatavit, quae subivit.**

**ύπόξηρα , subcava , humiliora , depressiora.**

**ύπόξυρ*ο*ς, qui adunco est na*t*o, quia humiliora sunt, quae  
circumcirca sunt, quam ipfa sublimitas.**

**ύπ*ο*ξήρους, exsiccatos humiliores, contractos, dictum est  
autem de ventribus in majori prorrhetico.**

**ύπόσφαγμα, totius atramenti fepiae tanquam subsidens faex.**

**φέρβεται: βιβρώσκει, καταναλἰσκει.**

**ύπ*ο*τροπὴ, n*o*n suium reversio *t*eu recidiva, sini ei vicissim  
mutatio, ut cum dixerit comatulus in reversione.**

**ύπ*ο*ψέφαρα, caligin*o*sa, subobscura, subnigra.**

**ύπ*ο*ψάφαρα ^asperiora, nam ψαφαρἠ*ν,* cano situ obductum  
inest nomini.**

**ύπωμείη , subjectum sic dici p*o*sse vel in humerali, humero.  
ύφύδρ*ο*υς, aqua inter cutem laborantes.**

## Φ.

**Ιβαγεδαίνη, ulcere exedentia**

**φαίνηται, significat et transparens in igne fiat, ut in *t*e-  
eundo de morbis mulierum.**

**φαλαρὰ, rotunda cum laev*o*re.**

**φαρκιδῶδες, rugo*t*um.**

**φαύσιγες, proprie quidem ab igne in tibiis exorientes cir-  
culi rubri, abusive autem et reliqui circuli.**

**φέρβεται , exest , consumit , depascitur.**

**φήρεα, oblongae *t*usi auribus glandulosae eminentiae, qua-  
les et fatyri habent. Quidam autem et φῆρες et θῆρες  
vocantur, ut sit tanquam ferine dictum.**

**φθίνει, significat colliquefit, attenuatur, minuitur, non  
nutritur.**

**φθόεις , rotulas , pastillos.**

**φιάρην, splendidam ob humiditatem.**

**φιβάλι*ο*ς, fici species.**

**φιλεταίρι*ο*ς, quam et apparinen vocant.**

**φιλίστιον, idem et hoc videtur esse quod aparine et phi-  
letaerium.**

**φλάζουσιν, obfcure et indistincte loquuntur, factum est  
nomen.**

**φλεβ*ο*ιομίαν, non fotum con foetae sectionis venae hoc est,  
fed et aliam quomodocunque divisis venis evacuationem  
sanguinis significat, et φλεβ*ο*τομηθῆναι venam secare  
similiter.**

**φλέγμα, pituita, non solum humorem hunc album et fri-  
gidum, sed et inflammationem significat.**

**φλὲγυρον, ignitum et tanquam ardens.**

**φλεδονώδεα, nugacem, φλεδύνες enim nugae.**

**φλέου, verbalem similis quaedam .est Haec et papyracea  
stirps, quae texta circumponitur oleariis fictilibus.**

**φληνύ*ο*υσα, nugas agens, nugans.**

**φληναφώόέις, nugaces.**

**φλίας , ligna recta e regione fixa , velut januarum  
postea.**

**φλογεαὶ , rubrae , rubicundae.**

**φλ*ο*γιἀ vel φλογεῖται, ignefcit cum rubore.**

**φλυδἀ, humectatur, flaccescit.**

**φλυδάρην, humidam.**

**φλύεται , humectatur , humefcit.**

**φλ*ν*ζούσησιν, fcaturientibus.**

**φλυζάκια , pustulae fervidae.**

**φλύσιος, ruptionis pustularum in cute ex humoris abun-  
dantia qui est in corpore.**

**φοινίκινος, puniceus, a colore sic dictam esse elephantia-  
sin suspicari queat.**

**φοινικίη , morbus in Phoenice et in aliis orientalibus par-  
tibus abundans; significari autem et hic videtur ele-  
phan fissis.**

**φολλικώδεα, tanquam folliculosa et laxa.**

**φονἀ , necare cupit.**

**φ*ο*ρίνη, pellis, cutis.**

**φόρος, ferax, quae facile uterum gestat.**

**φορύξαντες, subigentes.**

**φύλλα, hortensia olera et herbacea olera, viridia odora -  
menta.**

**φύλλια, odoramenta hortensia, quae ementibus olera ad-  
dunt, ut coriandrum, menta, ruta, apium.**

**φύλλον, silphii femen eo quod latum est, in fecundo de  
morbis mulierum , addit autem et ipse in oratione ali-  
quando quidem Libyeum , aliquando Aethiopicum.**

**φύσιγγα, quod in caulem abit idque cavum maxime phy-  
singem vocant.**

**φυτάνη , ferendi tempus.**

**φυτευτηρίων, surculorum qui in terram plantantur.**

**φωἰδες, pustulae rubentes ex igne contractae de quibus  
dictum esu**

**φωνὴ περιπνευμο*ν*ικὴ, vox qualis peripneumonicis vel  
a*t*pera et obscura.**

## Χ

**Καλκἰης στυπτηρίη, aeque valens, ut chalcitis.  
χαραδρωθέωσι , effluvium et exitum habeant.  
χαράκτο,ρι, exacerbato ob characterem.**

**χασκῶν, cum ῶ debifcens Dicscorides legit et ait sic dici  
de utero quod aperiatur aut dehiscat.**

**χειμίη , frigus , rigor.**

**χειμίουσα , refrigerata , rigens.**

**χελίσκιον, tussicula sicca vel arida, diminutive dictum est  
χελίσκιον parva tussicula, arida autem est, quum nihil  
humoris, qui excreetur, in os accedit.**

**χαραδέιος , confertim , factum. est autem a torrente.^**

**γῆς, qui effudit.**

**χηλὴν , specillum bifurcum in fumum, dissectum ut forfex.  
χήλωμα, bifidam cavitatem sagittae, qua parte in sagitta*n*do  
sagittam nervo applicant.**

**χήμην χηραμίδα, cariorem concham et majorem.**

**χλοηροῖσι λαχἀνοις, vire*n*tibus oleribus, hortensibus odo-  
ramentis.**

**χλοιούνται, ut si cum virere pallescu*n*t dixisset.**

**χλοῆς , cum pallore viriditas.**

**χλοῶδες, ex virore pallescens.**

**χλώρασμα , viriditas clare fulge*n*s et ad aqueum colorem  
tendens.**

**χολήιον, bilem educens.**

**χυτλάζηται , ac si persundatur et inundetur dixisset.**

**χυτριδέαν , ollam.**

**χυτρίδεον, ollulam.**

**χύτρινον , ollam.**

**χωλεύσειεν, mutilum aliquo articulo fecerit.**

## Ψ

**ΙΡἀγδας, species quaedam unguenti.**

**ψαίρει*ν*, innatare, leniter attingere.**

**ψαιστὴ*ν* μᾶζαν, masam melle et oleo subactam, quoniam  
et liba sic subiguntur.**

**ψἀφαρον, fragilem.**

**ψέφαρα, tenebrosa, nigricantia, ψέφος enim tenebrae.**

**ψόφου καθαπτόμεν*ο*ι , strepitum facile sentientes et timen-  
tes, ut si formidolosos dixisset.**

## Ω.

**^όὸδει, in malo, arcesilao autem male olebat, sic videlicet  
sine jota scribitur, non cum jota ut id quod sequitur.  
ψδεῖ, tumescit: manifestum autem est cum jota hoc fcribi,  
quoniam et *ο*ἰδεῖ*ν* tumere.**

**ώμήλυσιν, *cruda h*o*rdeacea far*i*na* ex non siccatis hordeis  
farinae crassiores , farinae tenuiores : tuam velut crudam**

**farinam proprie ajunt ώμήλυσιν nominari, magis ab-  
usive autem omnem aliam farinam.**

**ώρεόντων, curantium, nam et. cura ῶρα.**

**ῶρ*ον*, vel ῶρου anno.**

**ῶρ*ον*σαν, impetum fecerunt, irruerunt.**

**ώτειλἀς, non fotum cicatrices, *t*ed etiam ulcera.**

**ώχἐτευται, effluvia et transitus sortitum esu**